

IT SCAN 5107 FR/FL

IT - MANUALE DI MONTAGGIO E ISTRUZIONI PER L'USO

SCAN 5107 FR/FL



SCAN®

MANUALE DI MONTAGGIO E ISTRUZIONI PER L'USO SCAN 5107 FR/FL

≡ SCAN 5107 FR/FL

COMPLIMENTI PER AVER SCELTO UN PRODOTTO SCAN

Avete acquistato un prodotto da uno dei produttori di stufe a legna leader in Europa, e siamo certi che la vostra scelta non vi deluderà.

Per utilizzare al meglio la stufa, è importante seguire i nostri consigli e le nostre istruzioni. Leggere attentamente questo Manuale di Montaggio e Uso prima di iniziare a montare la stufa.



SOMMARIO

DATI TECNICI	4
Installazione	4
Sicurezza	4
Dati tecnici	5
Targhetta di identificazione	7
MONTAGGIO	10
Accessori supplementari	10
Smaltimento dell'imballaggio	10
Requisiti della stanza	10
Statica del pavimento	10
Pedana per pavimento	10
Canna fumaria esistente e canna fumaria in elementi prefabbricati	11
Allacciamento della stufa alla canna fumaria in acciaio	11
Requisiti della canna fumaria	11
Finitura bordo	11
Installazione interna in materiale non infiammabile	11
Inserimento dell'inserto con scudo termico	11
Distanza de sicurezza	11
Apertura nel materiale di rivestimento	12
Presa d'aria esterna	13
Sistema a combustione chiusa	13
Scatola di aria fresca per pavimento	13
Pietre accumulatori di calore	14
Montaggio dello scudo termico	15
Telai	19
Aria di convezione	22
Montaggio della grata di convezione	22
Manico rimovibile	23
ISTRUZIONI PER L'USO	24
Deflettore fumi	24
Cassetto di raccolta della cenere	24
ISTRUZIONI OPERATIVE	25
Funzionamento ecologico	25
Accensione	25
Fuoco continuo	26
Attenzione a non sovraccaricare	26
Funzionamento in diverse condizioni meteorologiche	26
Accensione in primavera e autunno	26
Funzione della canna fumaria	27
Incendio della canna fumaria	27
Indicazioni generali	27
GESTIONE COMBUSTIBILE	28
Selezione del legno/materiale combustibile	28
Preparazione	28
Stoccaggio	28
Umidità	28
Combustibile illegale	28
Potere calorifico della legna	28
MANUTENZIONE	29
Pulitura della canna fumaria e della stufa a legna	29
Controllo della stufa	29
Manutenzione	29
Rivestimento della camera di combustione	29
Guarnizioni	30
Superfici vernicate	30
Pulizia del vetro	31
Smaltimento dei componenti della stufa	31
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	32
GARANZIA	33

DATI TECNICI

INSTALLAZIONE

- Il proprietario dell'immobile è responsabile dell'installazione e del montaggio, che devono avvenire in conformità alle direttive edilizie nazionali, locali ed europee, nonché in conformità alle informazioni contenute in questo manuale di montaggio e uso
- L'installazione di qualsiasi tipo di camino o stufa deve essere notificata alle locali autorità competenti in materia di costruzioni ed edilizia abitativa. L'installazione deve inoltre essere esaminata e approvata da uno spazzacamino del posto prima della messa in funzione
- Per ottenere funzionalità e sicurezza ottimali dell'impianto, consigliamo di far eseguire l'installazione da un installatore professionista. Il nostro rivenditore Scan autorizzato vi potrà consigliare un installatore qualificato nelle vostre vicinanze. Potete trovare informazioni sui nostri rivenditori autorizzati all'indirizzo www.scan-stoves.com

SICUREZZA

Qualsiasi modifica apportata al prodotto dal rivenditore, installatore o dall'utente potrebbe generare un funzionamento non corretto del prodotto o delle sue funzioni di sicurezza. Lo stesso dicasì per il montaggio di accessori o di attrezzi extra non forniti da Scan A/S. Lo stesso potrebbe verificarsi se i componenti che sono necessari per il funzionamento e per la sicurezza della stufa vengono smontati o rimossi.



ATTENZIONE!

POTETE OTTENERE
PRESTAZIONI MIGLIORI SE
ACCENDETE LA STUFA CON IL
METODO TOP-DOWN

LEGGERE "LE ISTRUZIONI
PER L'ACCENSIONE"



DATI TECNICI

Collaudata in conformità a EN 16510		
	Classificazione del prodotto	Tipo BE
P _{nom}	Potenza termica nominale	9.1 kW
P _{part}	Potenza termica parziale	5.6 kW
N _{nom}	Efficienza energetica alla potenza nominale	80 %
N _{part}	Efficienza energetica alla potenza ridotta	82 %
N _{s nom}	Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente alla potenza nominale	70 %
EEI _{nom}	Indice di efficienza energetica alla potenza nominale	106
	Classe energetica alla potenza nominale	A
	Combustibile	Legna*
	Lunghezza massima della legna	500 mm
M _{h nom}	Consumo di combustibile alla potenza nominale	2.7 kg/h
	Quantità di combustibile necessaria per l'accensione alla potenza nominale	2.2 kg
	Quantità di combustibile max	3.5 kg
CO _{nom}	Emissioni di CO a 13% O ₂ alla potenza nominale	0.09 % 1090 mg/Nm ³
CO _{part}	Emissioni di CO a 13% O ₂ alla potenza ridotta	0.14 % 1796 mg/Nm ³
NO _{x nom}	NO _x @ 13% O ₂ alla potenza nominale	80 mg/Nm ³
NO _{x part}	NO _x @ 13% O ₂ alla potenza ridotta	78 mg/Nm ³
OGC _{nom}	OGC @ 13% O ₂ alla potenza nominale	51 mg/Nm ³
OGC _{part}	OGC @ 13% O ₂ alla potenza ridotta	61 mg/Nm ³
PM _{nom}	Polveri @ 13% O ₂ alla potenza nominale	34 mg/Nm ³
PM _{part}	Polveri @ 13% O ₂ alla potenza ridotta	39 mg/Nm ³
P _{nom}	Tiraggio canna fumaria alla potenza nominale	12 Pa
P _{part}	Tiraggio canna fumaria alla potenza ridotta	9 Pa
	Pressione consigliata nel raccordo fumi	18-20 Pa
	Richiesta aria di combustione alla potenza nominale	34.5 m ³ /h
T _{fg nom}	Temperatura canna fumaria alla potenza nominale	291 °C
T _{fg part}	Temperatura canna fumaria alla potenza ridotta	252 °C
T _{s nom}	Temperatura nel raccordo fumi alla potenza nominale	349 °C
T class	Designazione del camino	T400 G
Ø _{f,g nom}	Quantità di fumi alla potenza nominale	6.9 g/sec
Ø _{f,g part}	Quantità di fumi alla potenza ridotta	4.5 g/sec
V _h	Perdita d'aria	0 m ³ /h
CON/INT	Funzionamento continuo (CON)/Funzionamento intermittente (INT)	INT**
	Classificazione di reazione al fuoco	A1

* Utilizzare solo i combustibili consigliati - designazione I.

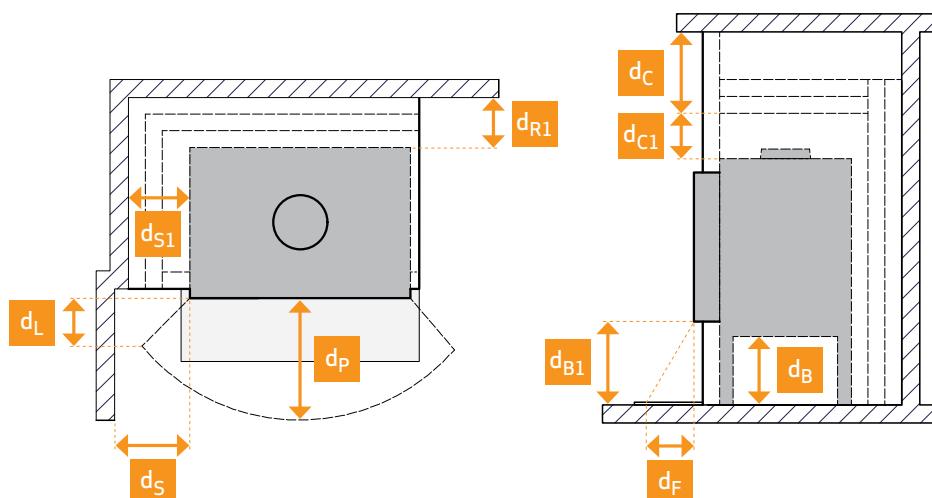
** Per „combustione con funzionamento intermittente“ si intende in questo contesto il normale utilizzo del prodotto. Ciò significa che ogni volta che la stufa viene accesa, la combustione deve estinguersi fino alla brace prima di poter caricare di nuovo la stufa.

DATI TECNICI

Dati tecnici fondamentali		
Materiali	Acciaio inox Lamiera zinкат Ghisa Chamotte Robax vetro	
Trattamento superficiale	Senoetherm	
d_{out1}	Diametro interno raccordo fumi (tubo esterno)	132 mm
d_{out2}	Diametro esterno raccordo fumi (tubo esterno)	149 mm
	Kit presa d'aria fresca	150 mm
L	Dimensioni principali (profondità)	419 mm
H	Dimensioni principali (altezza)	1033 mm
W	Dimensioni principali (larghezza)	726 mm
m	Peso con scudo	ca. 149 kg
m_{chim}	Carico massimo della canna fumaria che la stufa può sopportare	120 kg
s	Isolamento protettivo: muro tagliafuoco (Silicato di calcio)	50 mm
	Area per l'aria in convezione in entrata	500 cm ²
	Area per l'aria di convezione uscente	750 cm ²

Distanza minima da materiali infiammabili (tubo isolato)		
d_{R1}	Posteriore	200 mm
d_S	Anteriore / laterali	270 mm
d_{S1}	Lato stufa / laterali	125 mm
d_C / d_{C1}	Soffitto	500/430 mm
d_P	Anteriore	1000 mm
d_F	Anteriore (rispetto al pavimento)	0 mm
d_L	Radiazione laterale	0 mm
d_B	Pavimento	100 mm
d_{B1}	Dal bordo inferiore della porta al pavimento	365 mm
d_{non}	Distanza minima da pareti non infiammabili	50 mm

Le distanze di sicurezza valgono solo se la stufa viene installata secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.



La stufa a legna è stata prodotta in conformità al tipo di omologazione le cui specifiche si trovano sul manuale di montaggio e uso. Leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

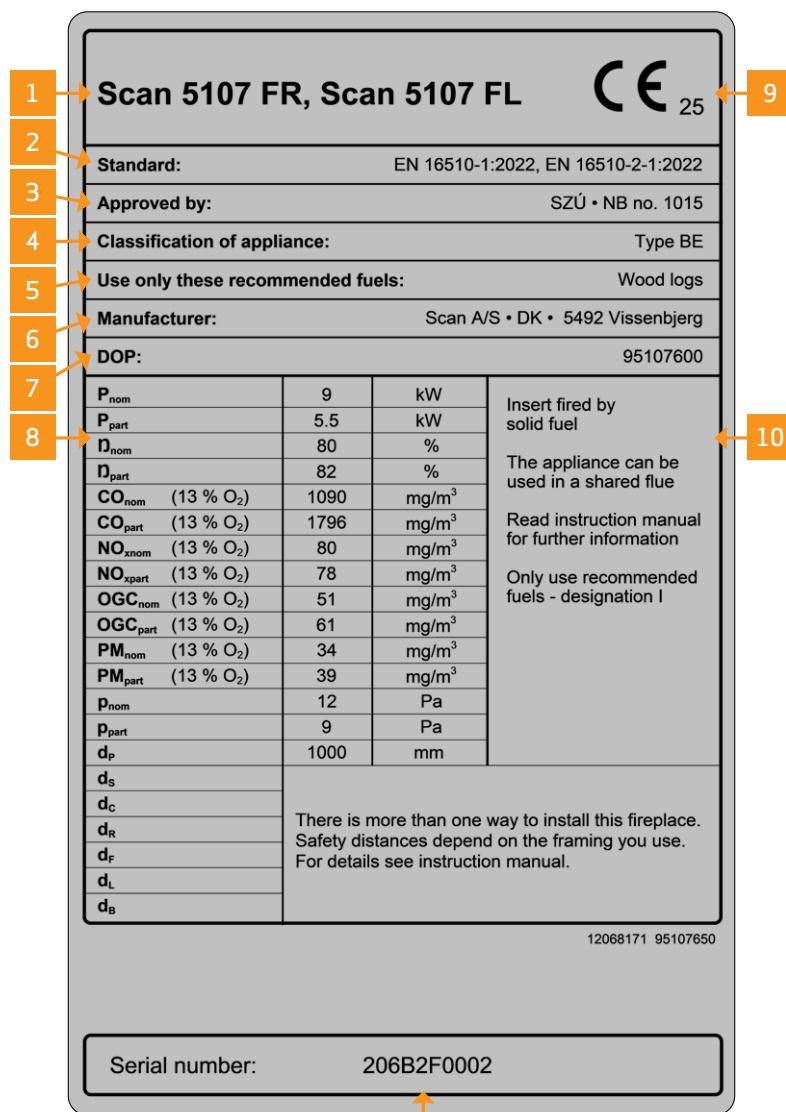
La dichiarazione di prestazione (DoP) è disponibile sul sito www.scan-stoves.com

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

Tutte le stufe a legna Scan sono munite di targhetta di identificazione che indica le norme di omologazione e la distanza dai materiali infiammabili.

La targhetta di identificazione si trova sul retro della stufa.

Targhetta di identificazione



SPIEGAZIONE DELLA TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE

1 Tipo, numero o designazione del modello per identificare il prodotto

2 Norme applicabili

3 Nome del produttore o marchio registrato

4 Classificazione dei prodotti

5 Combustibili consigliati

6 Nome del produttore

7 Numero del documento DOP

8 Tabella dei valori:

P_{nom} - potenza termica nominale

P_{part} - potenza termica ridotta

N_{nom} - efficienza energetica alla potenza nominale

N_{part} - efficienza energetica alla potenza ridotta

CO_{nom} - emissioni di CO a 13 % O₂ alla potenza nominale

CO_{part} - emissioni di CO a 13 % O₂ alla potenza ridotta

NO_{xnom} - NO_x @ 13 % O₂ alla potenza nominale

NO_{xpart} - NO_x @ 13 % O₂ alla potenza ridotta

OGC_{nom} - OGC @ 13 % O₂ alla potenza nominale

OGC_{part} - OGC @ 13 % O₂ alla potenza ridotta

PM_{nom} - polveri @ 13 % O₂ alla potenza nominale

PM_{part} - polveri @ 13 % O₂ alla potenza ridotta

P_{nom} - tiraggio canna fumaria alla potenza nom.

P_{part} - tiraggio canna fumaria alla potenza rid.

Distanza minima da materiali infiammabili:

d_R - posteriore

d_S - laterali

d_C - soffitto

d_P - anteriore

d_F - anteriore (rispetto al pavimento)

d_L - radiazione laterale

d_B - pavimento

9 Marchio di conformità CE - Le cifre indicano l'anno di emissione del certificato

10 Specifiche del prodotto

11 Numero di registrazione del prodotto

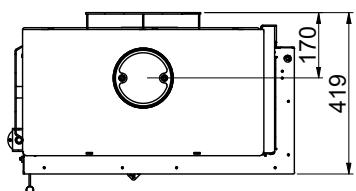
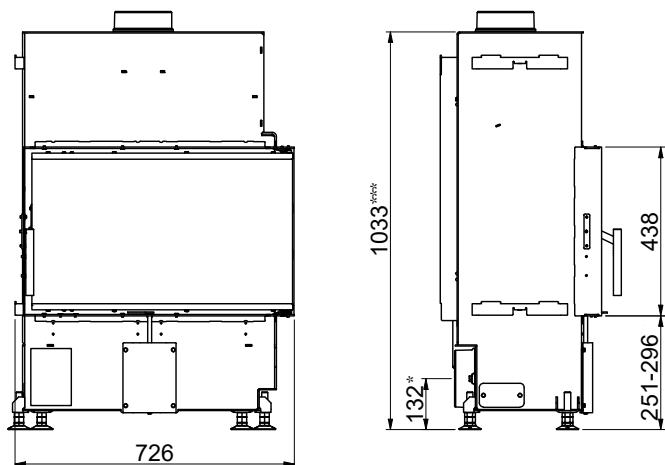
NUMERO DI REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Tutte le stufe a legna Scan sono dotate di un numero di registrazione del prodotto. Questo numero è unico per la tua stufa e potrebbe essere necessario indicarlo quando contatti Scan A/S o il tuo rivenditore, ad esempio per l'assistenza o per ordinare pezzi di ricambio.

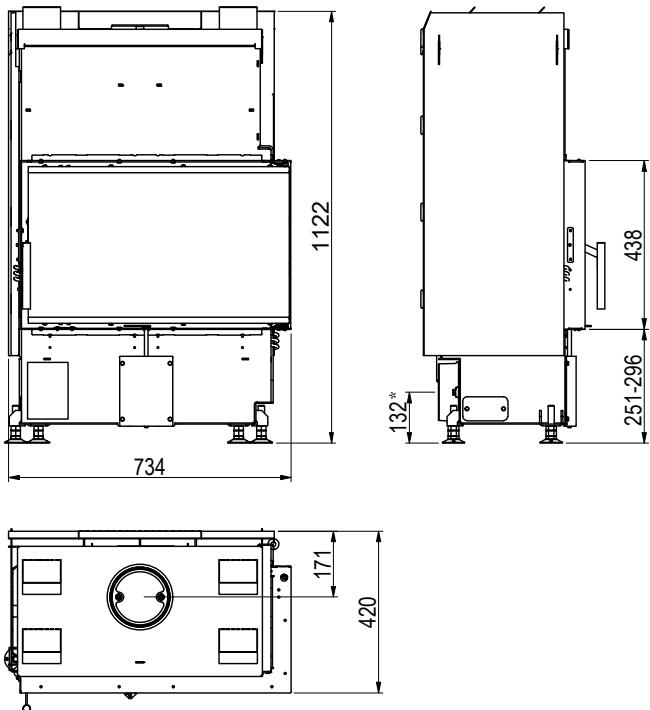
Ti consigliamo di fare una foto della targhetta identificativa e salvarla in formato digitale, oppure di annotare il numero in un luogo sicuro - ad esempio insieme ai documenti della casa.

DIMENSIONI

Scan 5107



Disegno dimensionale Scan 5107 con scudo (Accessorio)



Sono tutte distanze minime

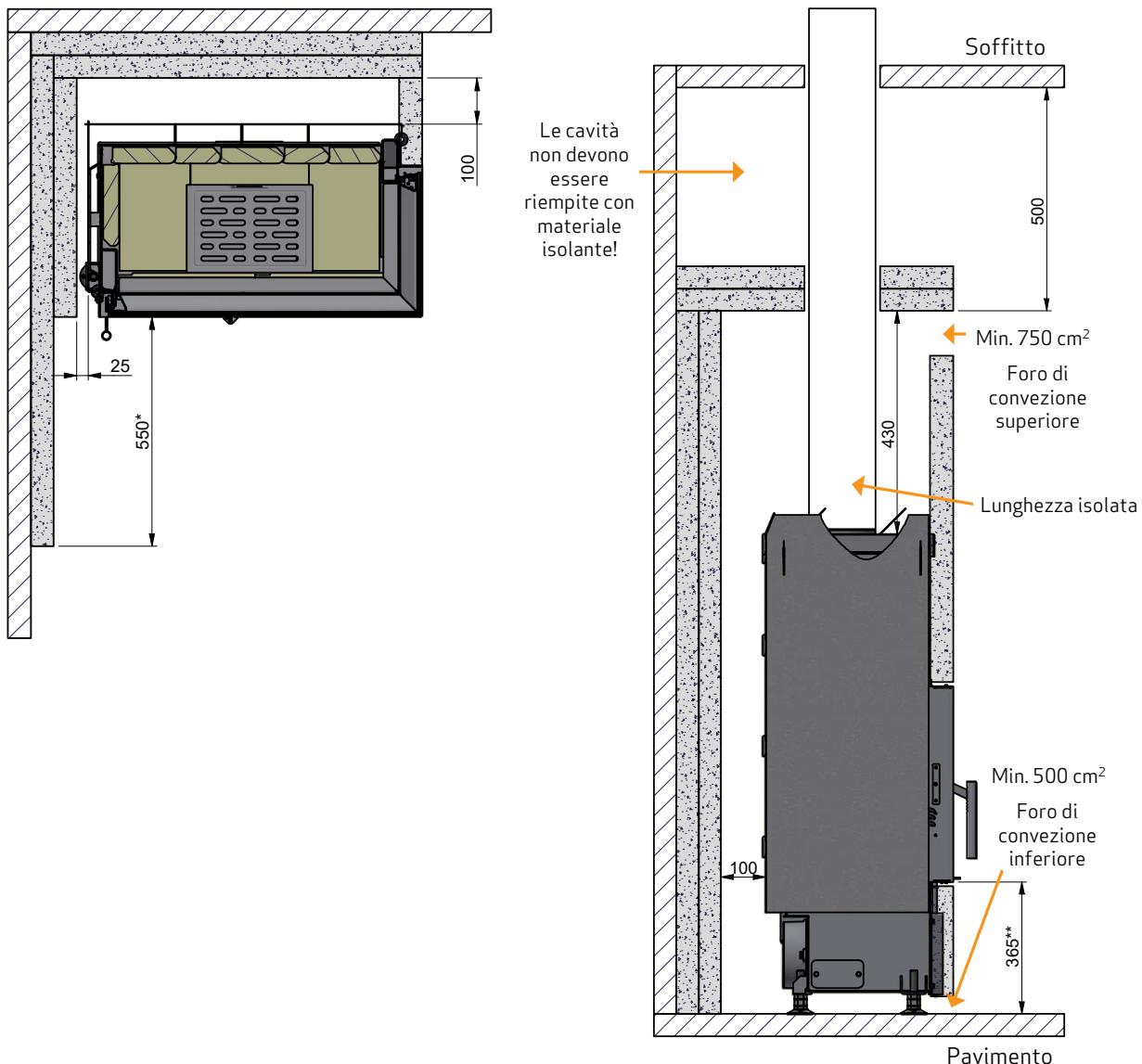
Tutte le distanze sono distanze minime

* Presa d'aria esterna Ø 150 mm

*** Altezza fino all'inizio del raccordo fumi sullo scarico superiore

Scan 5107 - pannello parafuoco e scudi termici

Installazione con raccordo fumi verticale isolato
- dalla struttura/caminetto al soffitto



Materiale infiammabile



Fire wall, e.g. 50 mm Jotul Firewall, 110 mm
di mattoni o altro materiale con resistenza
al fuoco simile e capacità di isolamento

Sono tutte distanze minime

Tutte le distanze sono distanze minime

Tali distanze si applicano a un tubo dello scarico fumi isolato fino alla stufa

* Distanza dal vetro

** Distanza da pavimento infiammabile

MONTAGGIO

ACCESSORI SUPPLEMENTARI

- | | |
|---|---|
| ■ Scatola di aria fresca (v. pagina 13) | ■ Pietre accumulatrici di calore (v. pagina 14) |
| ■ Scudo termico (v. pagina 15) | ■ Telai (v. pagina 19) |
| ■ Grata di convezione (v. pagina 22) | ■ Piedini regolabili 100 mm e 190 mm |
| ■ Manico rimovibile (v. pagina 23) | |

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

La stufa Scan può essere consegnata con i seguenti imballaggi:

Imballaggio in legno	Imballaggio in legno può essere riutilizzato e dopo l'ultimo utilizzo può essere incenerito come prodotto neutro in termini di CO ₂ o conferito a riciclaggio
Espanso	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti
Sacchetti di plastica	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti
Pellicola estensibile	Conferire a riciclaggio o a smaltimento dei rifiuti

REQUISITI DELLA STANZA

La stufa deve essere installata in locali con una buona ventilazione. Una buona ventilazione è essenziale per il funzionamento efficiente della stufa.

Raccomandiamo di installare rilevatori di fumo in casa.

Le distanze specificate nel manuale si applicano solo se si rispetta la quantità massima di legna. Esse garantiscono esclusivamente la sicurezza antincendio.

Occorrerà tuttavia valutare se mobili o altri oggetti possano asciugarsi eccessivamente a causa di una vicinanza eccessiva alla stufa. Non è garantito che i materiali da costruzione presenti possano resistere al calore senza subire modifiche estetiche.

- La stufa NON DEVE essere inserita in materiali combustibili senza l'uso di un pannello parafuoco e di scudi termici!
- Verificare che durante l'installazione siano rispettati i Regolamenti Edilizi e le eventuali normative locali

STATICHE DEL PAVIMENTO

La nostra intera gamma di prodotti rientra nella categoria dei focolari leggeri che di norma non necessitano di rinforzo della travatura, ma possono essere installati direttamente su una travatura/un pavimento normali.

Bisogna però assicurarsi che il substrato su cui è posizionata la stufa sostenga il peso della stufa ed eventualmente quello della canna fumaria in acciaio, qualora si sia optato per questa soluzione. In caso di qualsiasi dubbio riguardante la capacità di carico del pavimento consultare un tecnico esperto.

PEDANA PER PAVIMENTO

Se il montaggio avviene su un pavimento infiammabile, è necessario rispettare le direttive edili nazionali e locali in relazione alle dimensioni di un qualsiasi substrato non infiammabile che deve ricoprire il pavimento intorno alla stufa.

Il rivenditore Scan locale autorizzato può fornire informazioni circa le norme da seguire in relazione ai materiali infiammabili nelle vicinanze del prodotto.

La pedana ha la funzione di proteggere il pavimento e il materiale infiammabile da eventuali tizzoni.

CANNA FUMARIA ESISTENTE E CANNA FUMARIA IN ELEMENTI PREFABBRICATI

Laddove si preveda di collegare la stufa a una canna fumaria esistente, è opportuno consultare un rivenditore autorizzato Scan oppure lo spazzacamino locale. In questo modo potrete anche ottenere informazioni in merito a un'eventuale ristrutturazione della canna fumaria.

- Dovendo collegarsi a una canna fumaria in elementi prefabbricati, attenersi alle istruzioni di collegamento per il tipo di canna in oggetto.

ALLACCIAIMENTO DELLA STUFA ALLA CANNA FUMARIA IN ACCIAIO

Il rivenditore Scan autorizzato o lo spazzacamino locale possono fornire consulenza nella scelta del modello e delle dimensioni della canna fumaria in acciaio). In questo modo è possibile garantire che la canna fumaria sia adatta alla stufa a legna installata.

REQUISITI DELLA CANNA FUMARIA

La canna fumaria deve essere almeno contrassegnata con T400, con G per la prova di incendio da fuliggine. Si consiglia una canna fumaria con diametro interno minimo di 148 mm. La lunghezza min. deve essere pari a 5 metri.

Se si decide di collegare la stufa integrata con un raccordo a gomito, occorre utilizzare un gomito curvo, che garantisce un tiraggio migliore.

Se collegate la stufa utilizzando una curva a gomito chiuso, lo sportello di pulizia deve trovarsi nel tratto verticale affinché la parte orizzontale possa essere pulita attraverso tale apertura.

La stufa può essere utilizzata in una canna fumaria condivisa, se la canna fumaria è dimensionata per questo utilizzo.

Vanno rispettate le distanze di sicurezza sia per la canna fumaria che per il canale da fumo. Il cammino deve essere provato secondo la norma EN 13384-2:2015+A1:2019 a seconda del singolo situazione sul posto.

- Una scelta della lunghezza o del diametro errati della canna fumaria potrebbe compromettere la funzionalità
- Attenersi esattamente alle istruzioni fornite dal fornitore della canna fumaria

FINITURA BORDO

La finitura è pronta per il montaggio quando le superfici della struttura sono state trattate.

INSTALLAZIONE INTERNA IN MATERIALE NON INFIAMMABILE

Quando si costruiscono o si sfruttano strutture che non contengono materiali infiammabili, è necessario mantenere una distanza minima di 50 mm tra i mattoni e la cappa di convezione. Questo permette di prevenire crepe nei mattoni causate dall'espansione del metallo durante il riscaldamento della stufa.

INSERIMENTO DELL'INSERTO CON SCUDO TERMICO

Vedi pagina 9.

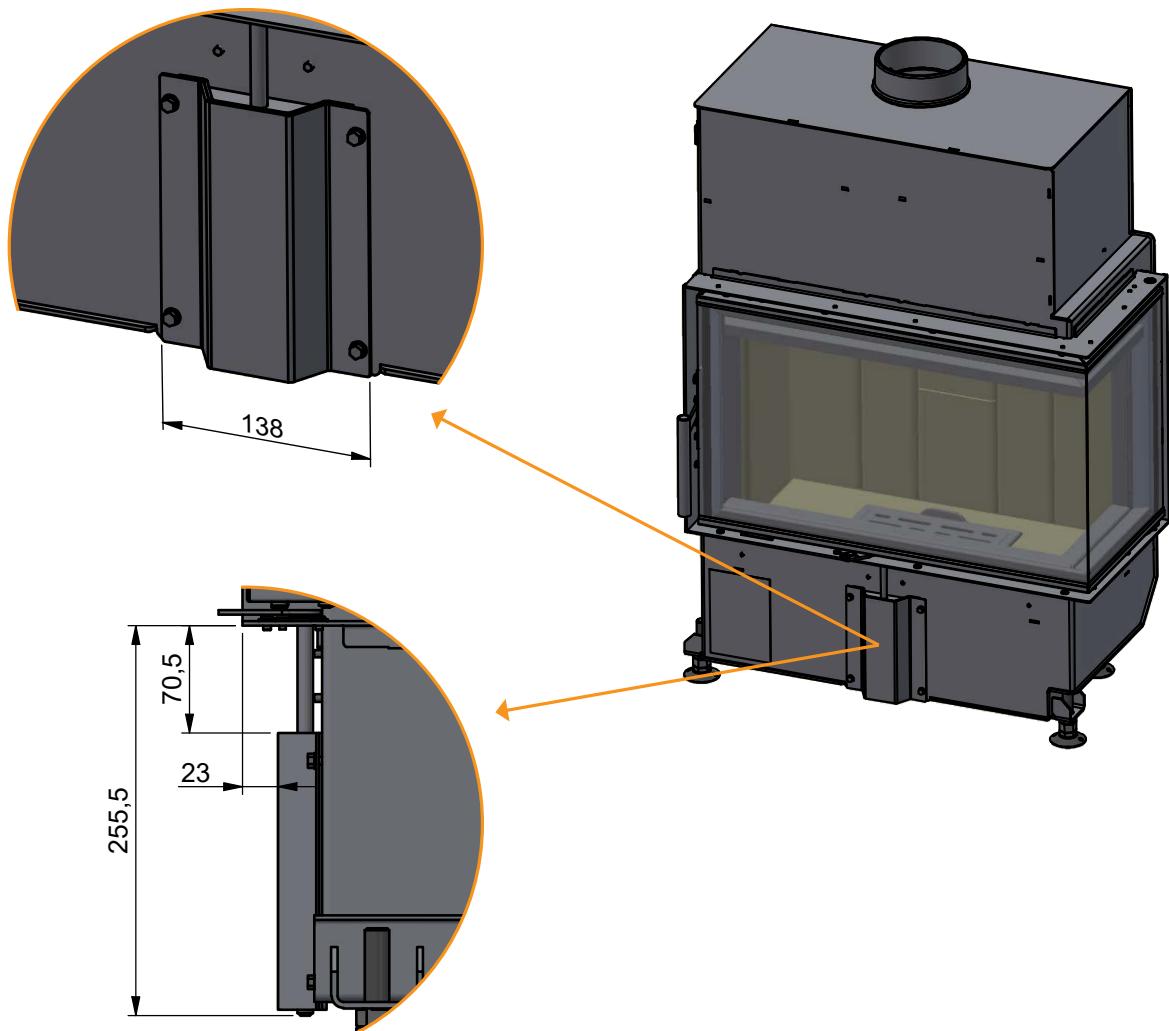
DISTANZA DI SICUREZZA

Devono essere rispettate le norme Europee, nazionali e locali che disciplinano le distanze di sicurezza per le stufe a legna.

Se si collega la stufa a una canna fumaria d'acciaio, devono essere rispettate anche le distanze di sicurezza relative alla canna fumaria in acciaio.

APERTURA NEL MATERIALE DI RIVESTIMENTO

Se si desidera incassare l'inserto in modo che lo sportello risulti a filo con il rivestimento, potrebbe essere necessario, a seconda dello spessore del materiale, effettuare un taglio sul materiale stesso per lasciare spazio alla scatola posta anteriormente.



PRESA D'ARIA ESTERNA

In un'abitazione con un buon isolamento è necessario reintegrare l'aria utilizzata dalla combustione. Questo soprattutto per le case con aerazione meccanica. Vi sono diversi modi per garantire il ricambio dell'aria. La cosa più importante è garantire che vi sia un'alimentazione d'aria all'ambiente in cui è ubicata la stufa a legna. La cassetta montata nella parete esterna deve essere sistemata il più vicino possibile alla stufa a legna e deve poter essere chiusa quando non è in funzione.

Attenersi alle norme edilizie nazionali e locali per quanto riguarda il collegamento a una presa d'aria esterna.

SISTEMA A COMBUSTIONE CHIUSA

Si consiglia di utilizzare il sistema di combustione chiuso per la stufa a legna se si abita in una casa di nuova costruzione a tenuta d'aria. L'aria comburente esterna è collegata a mezzo di un tubo di sfiato attraverso la parete o il pavimento.

Si consiglia di posizionare una valvola nel tubo di sfiato per evitare la formazione di condensa nel forno e nel sistema di tubazioni quando il forno non è in uso. Deve essere possibile chiudere il tubo di sfiato mediante valvola. Potrebbe anche essere vantaggioso isolare il tubo per il collegamento dell'aria esterna.

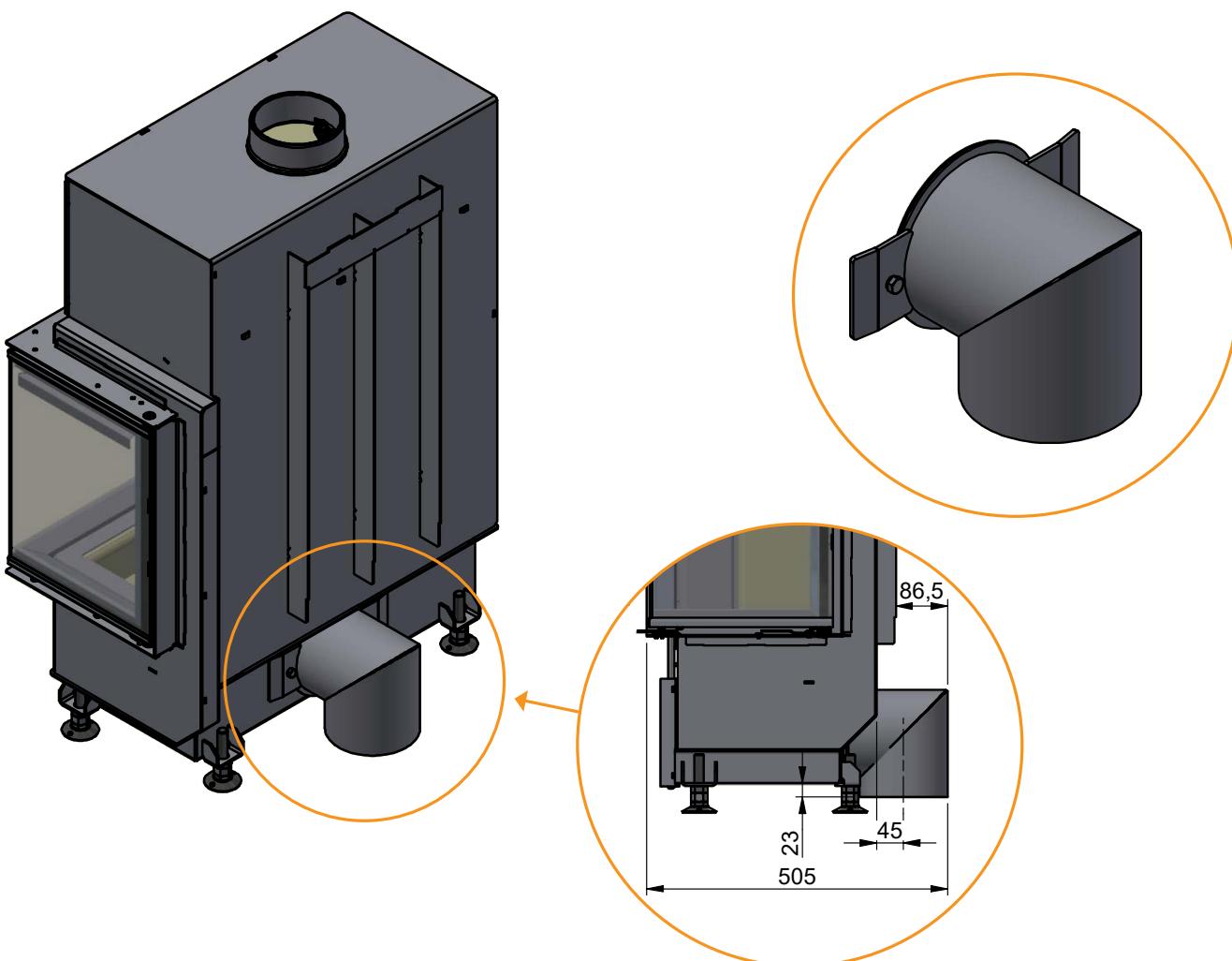
Tubo di sfiato con diametro minimo Ø150, lunghezza massima: 6 metri al massimo con una curva. Si consiglia di utilizzare tubi lisci in acciaio.

NOTA : I prodotti con ingresso d'aria diretta (combustione chiusa) devono avere un ingresso d'aria non usturito e l'eventuale valvola deve rimanre sempre aper.

NOTA : Se l'aria di combustione proviene da una canna fumaria prefabbricata con presa d'aria integrata, è necessario assicurarsi che esista uno spazio libero di almeno 180 cm² tra il nucleo interno e la sezione esterna.

SCATOLA DI ARIA FRESCA PER PAVIMENTO (ACCESSORI)

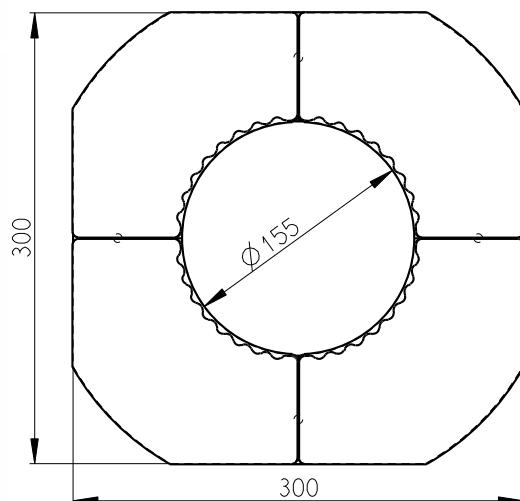
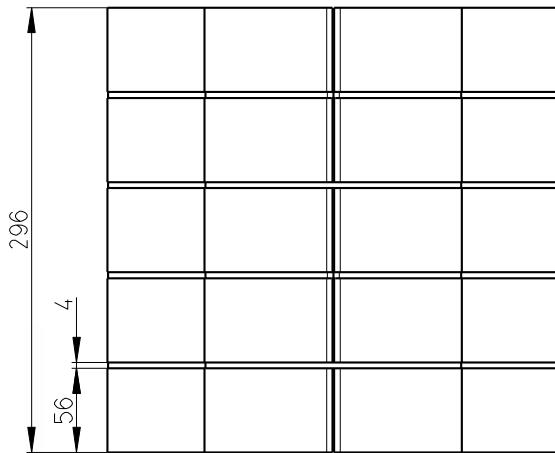
Una scatola di aria fresca è disponibile come accessorio. Per questa scatola è necessario un tubo di collegamento (Ø 150 mm) che può essere acquistato nella maggior parte dei mercati delle costruzioni.



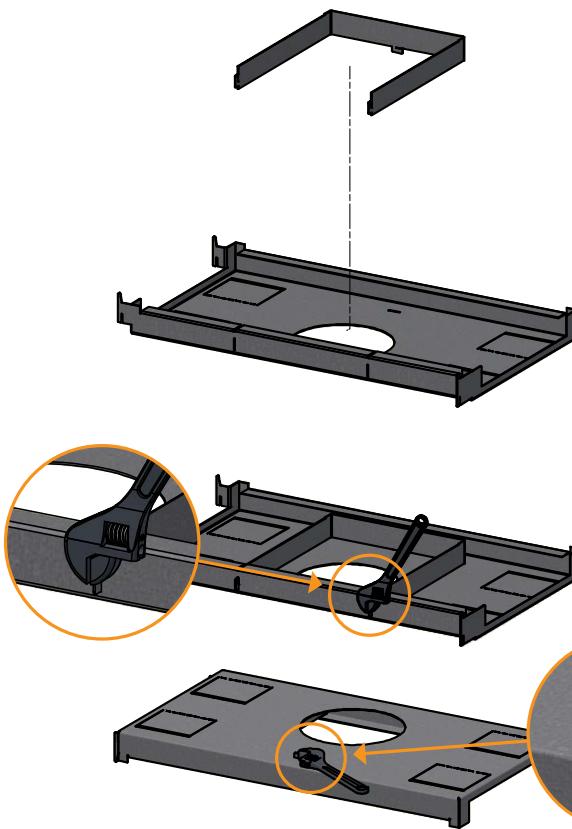
PIETRE ACCUMULATRICI DI CALORE (ACCESSORIO)

Pietre accumulatori di calore sono realizzate con un materiale speciale ad elevata capacità termica. Le pietre sono riscaldate quando la stufa è accesa, e riemettono calore una volta che è spenta. In questo modo si allunga il tempo in cui la stufa rimane calda.

70 kg



MONTAGGIO DELLO SCUDO TERMICO (ACCESSORIO)



1

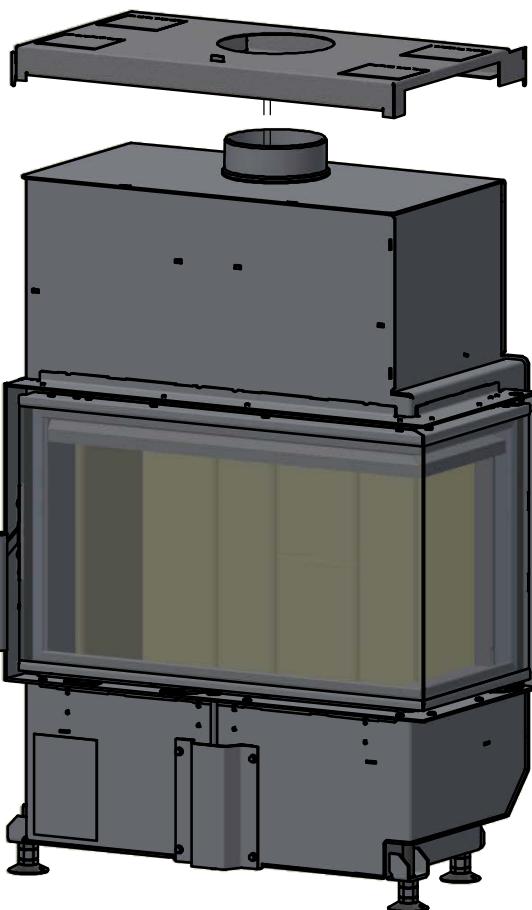
Posizionare lo scudo termico capovolto su una superficie piana

2

Attaccare le 2 unità piegando leggermente le lingue con una chiave inglese

3

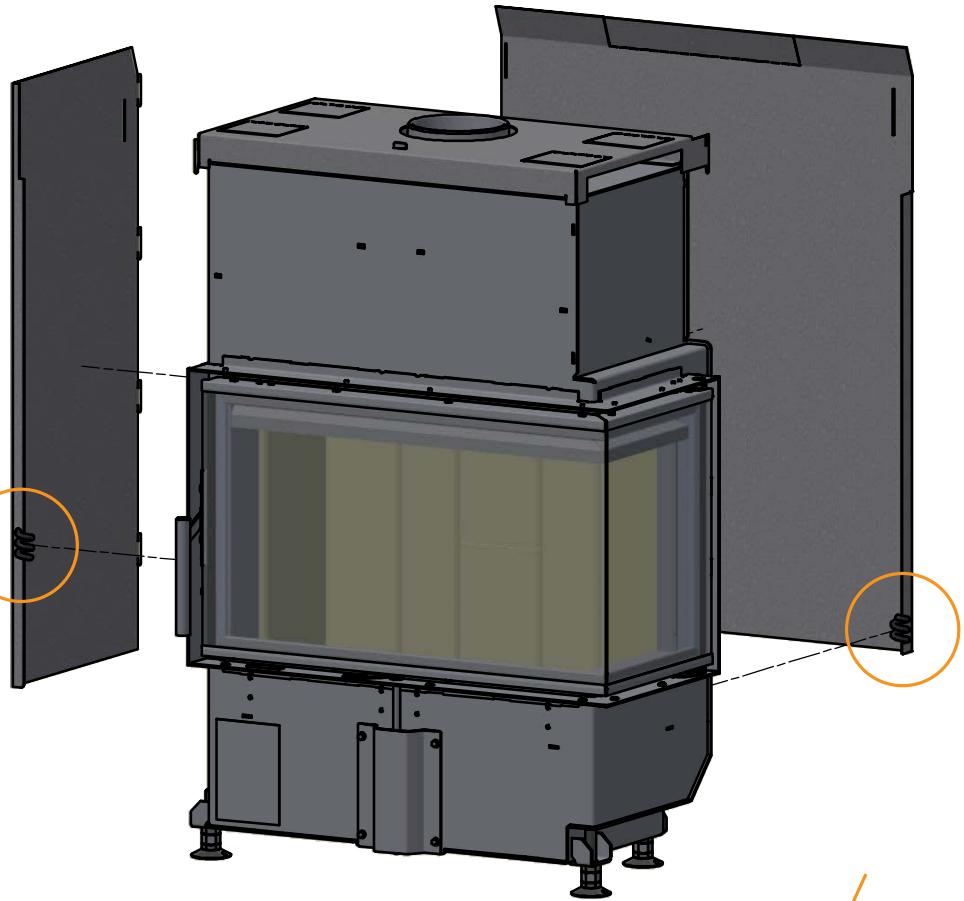
Posizionare lo scudo termico sopra la stufa



MONTAGGIO DELLO SCUDO TERMICO (ACCESSORIO)

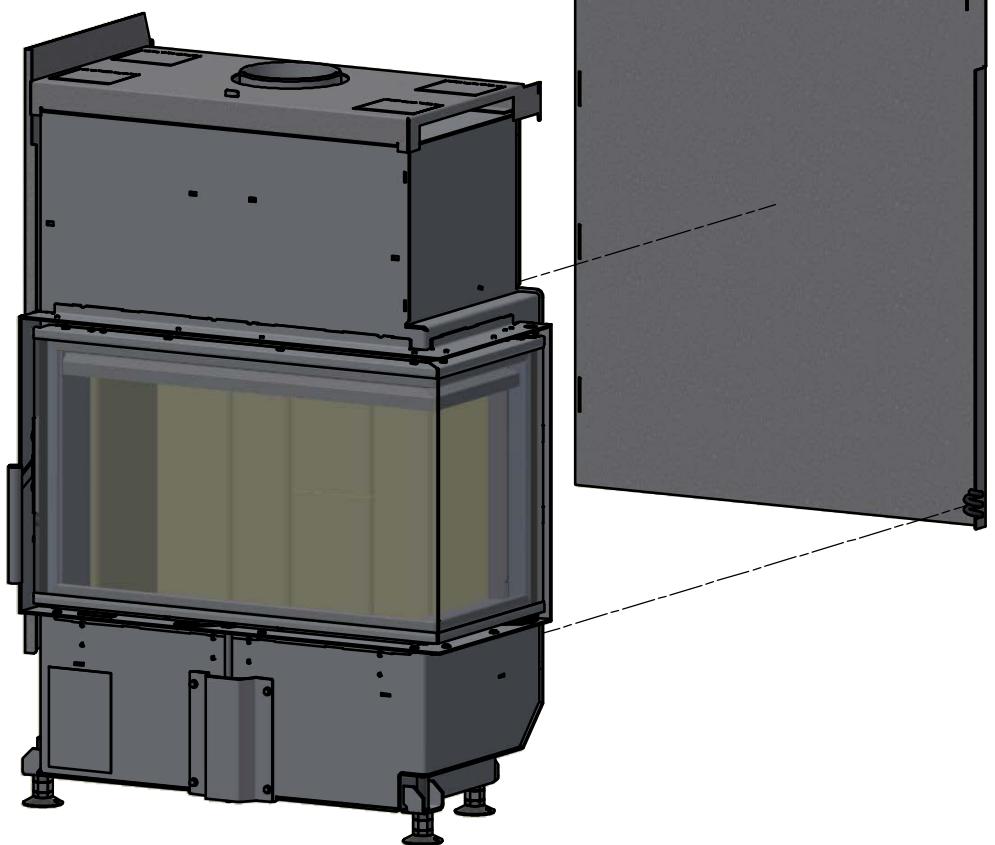
4

Montare le corde su entrambi gli scudi laterali

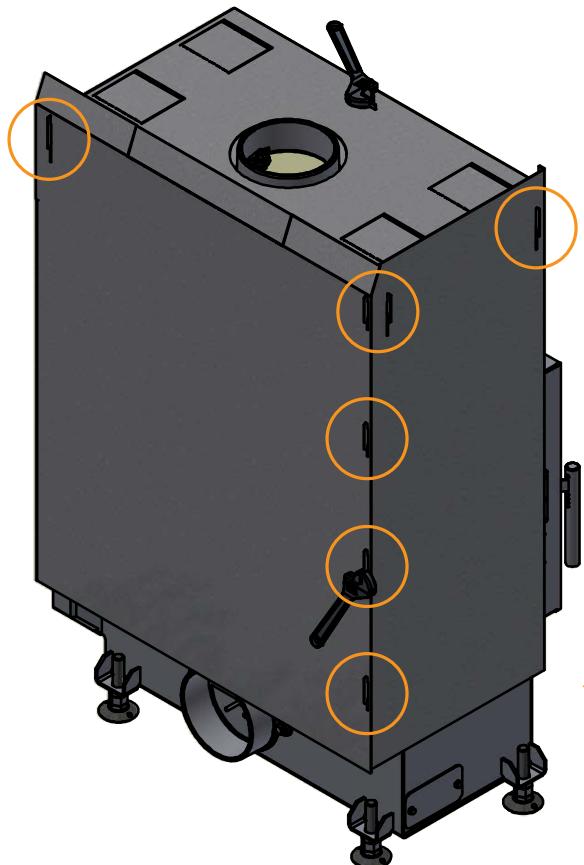


5

Montare gli scudi termici laterali e successivamente quello posteriore

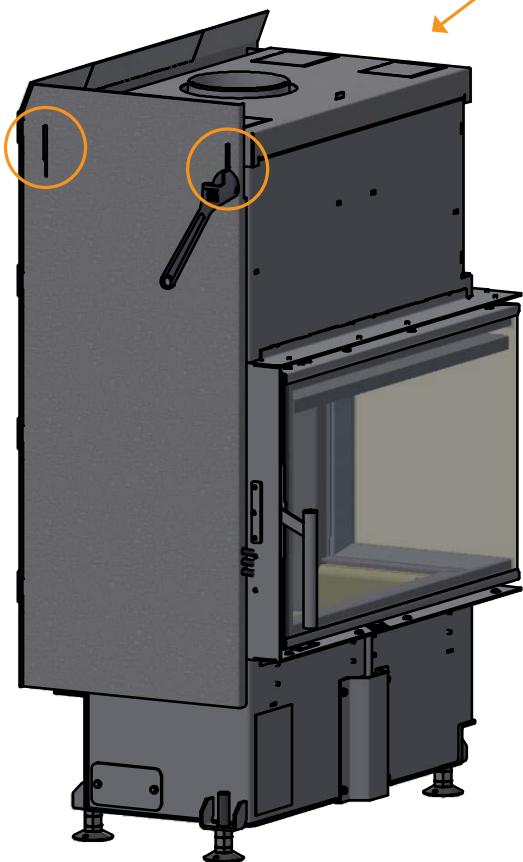
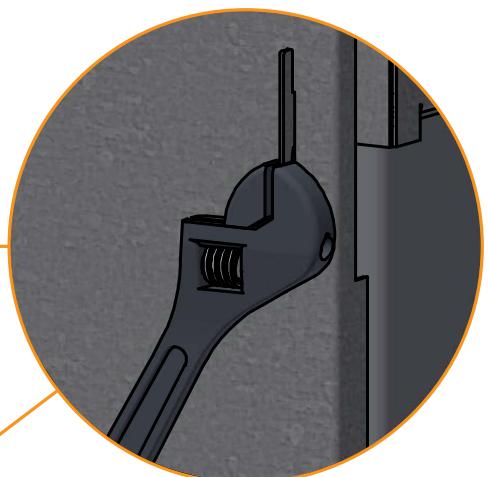


MONTAGGIO DELLO SCUDO TERMICO (ACCESSORIO)



6

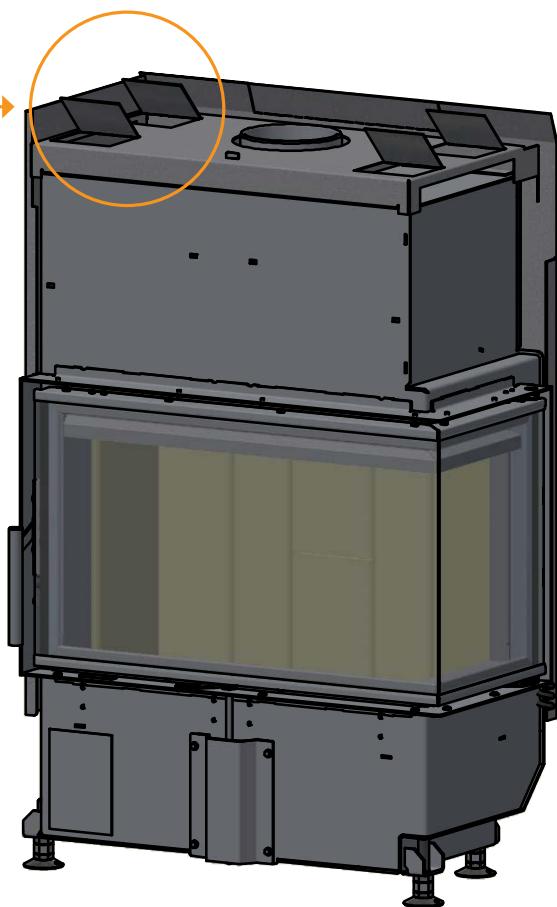
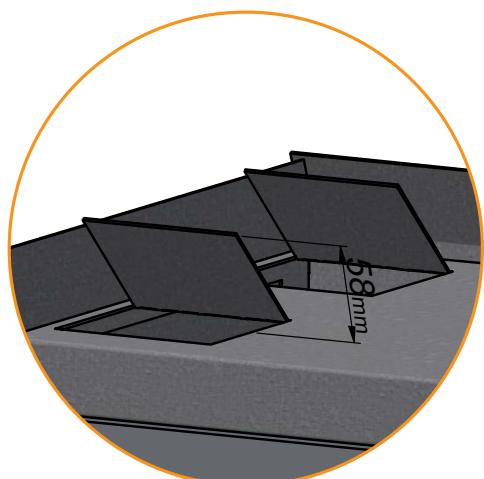
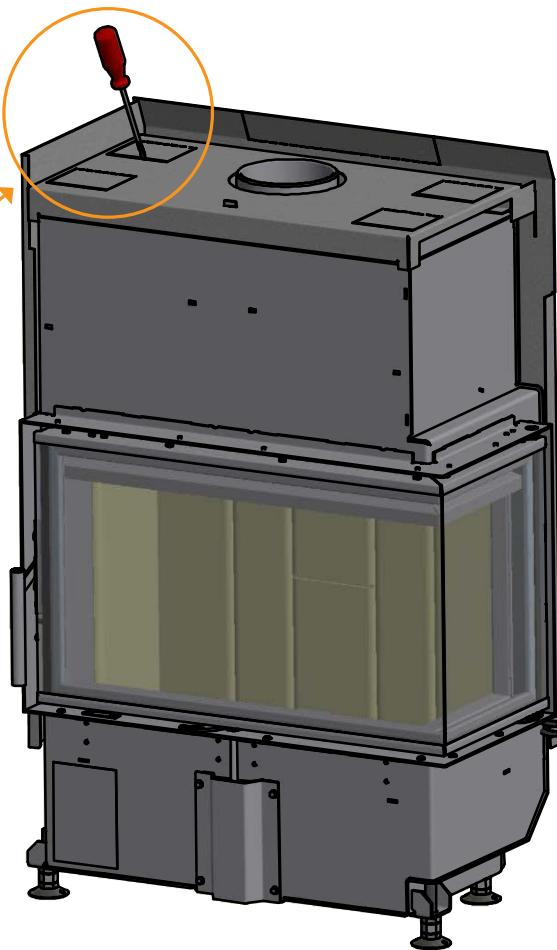
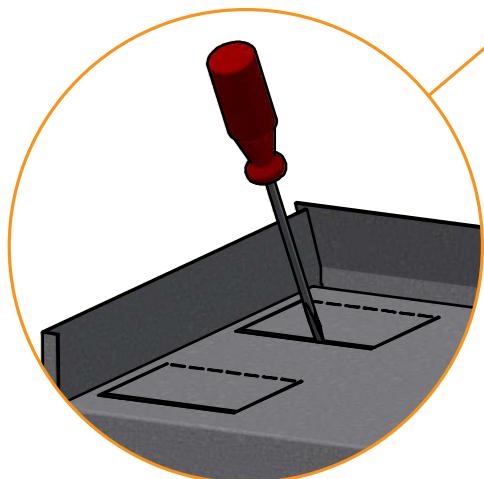
Fissare gli scudi termici
piegando gli split con una
chiave inglese



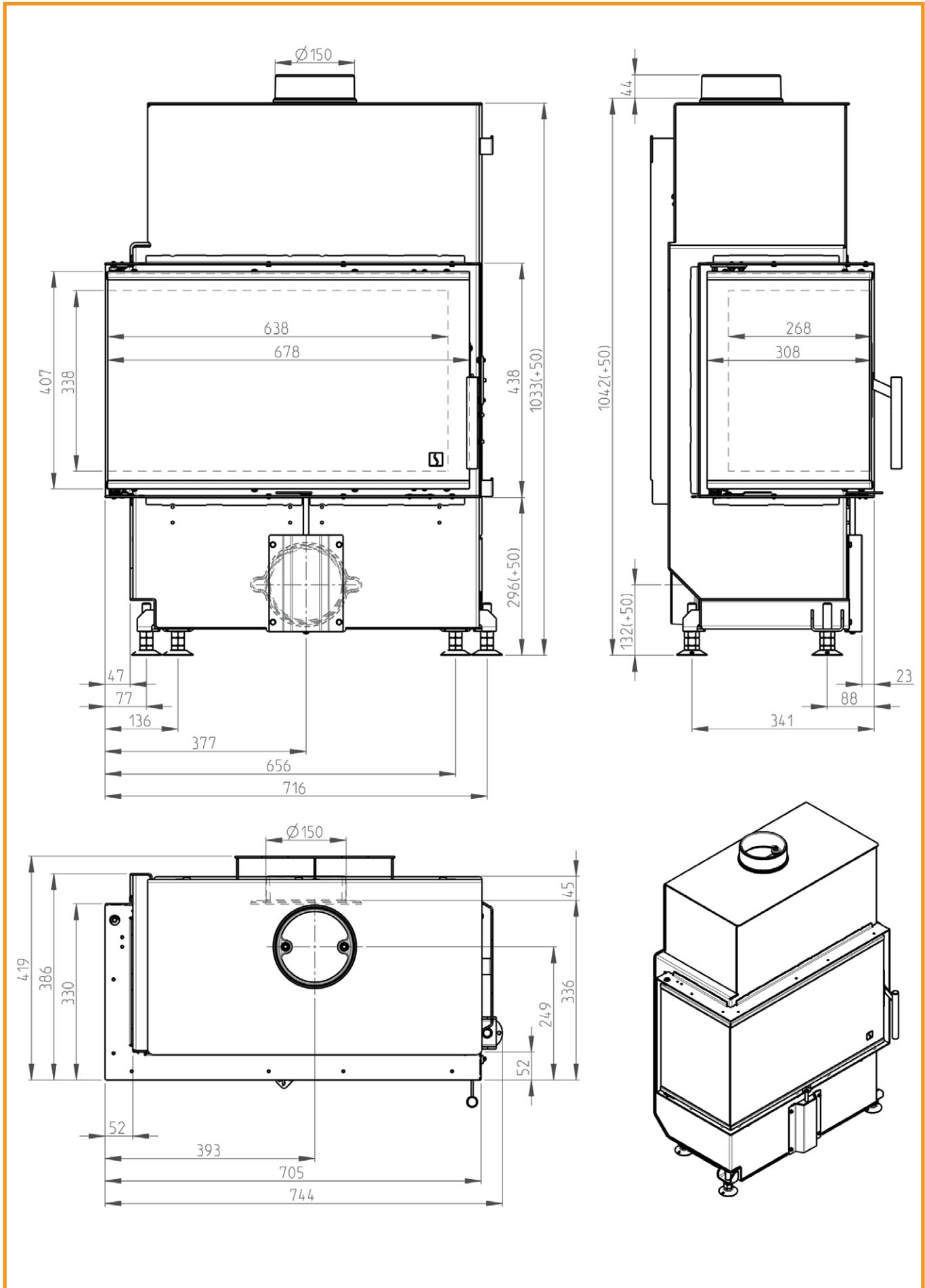
MONTAGGIO DELLO SCUDO TERMICO (ACCESSORIO)

7

IMPORTANTE: Aprire le 4 valvole in alto con un cacciavite a taglio.
L'apertura deve essere di circa 58 mm

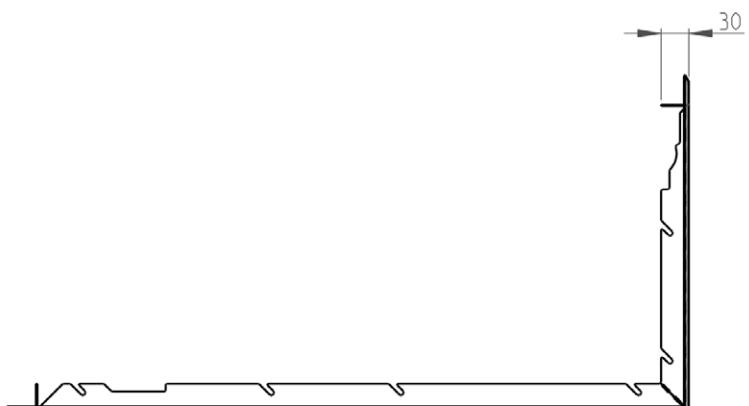
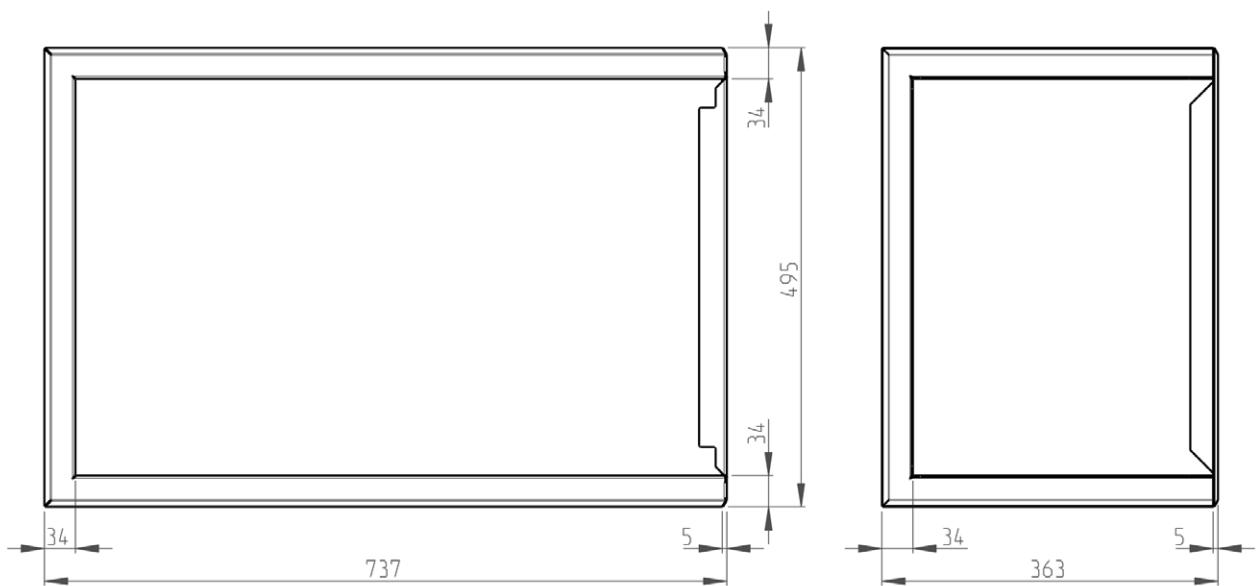
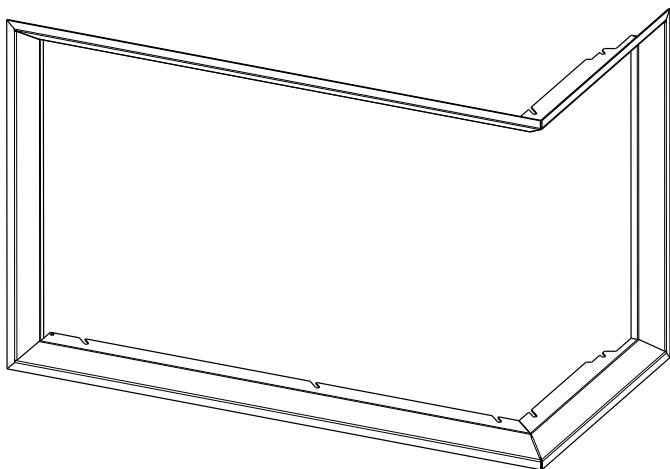


TELAI (ACCESSORI)



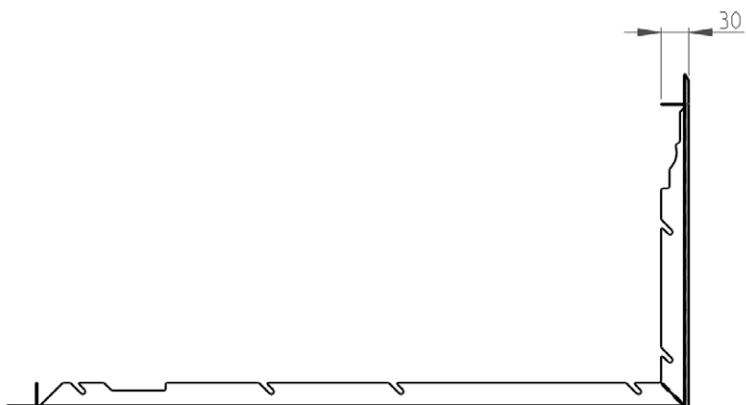
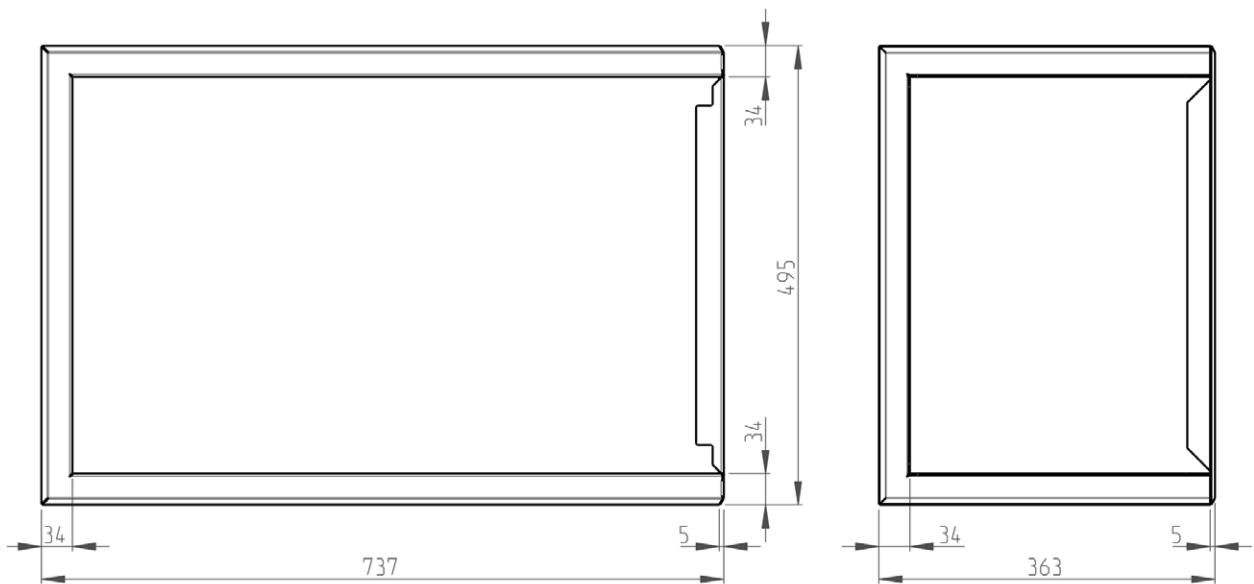
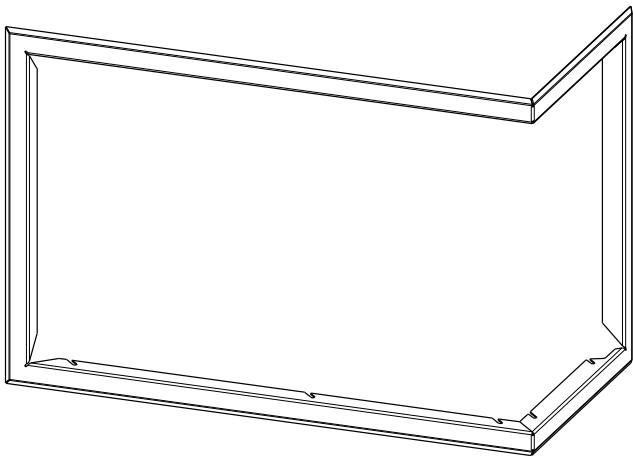
TELAI (ACCESSORI)

Scan 5107 FR/FL Item nr. 50068107



TELAI (ACCESSORI)

Scan 5107 FR/FL Item nr. 50068109



ARIA DI CONVEZIONE

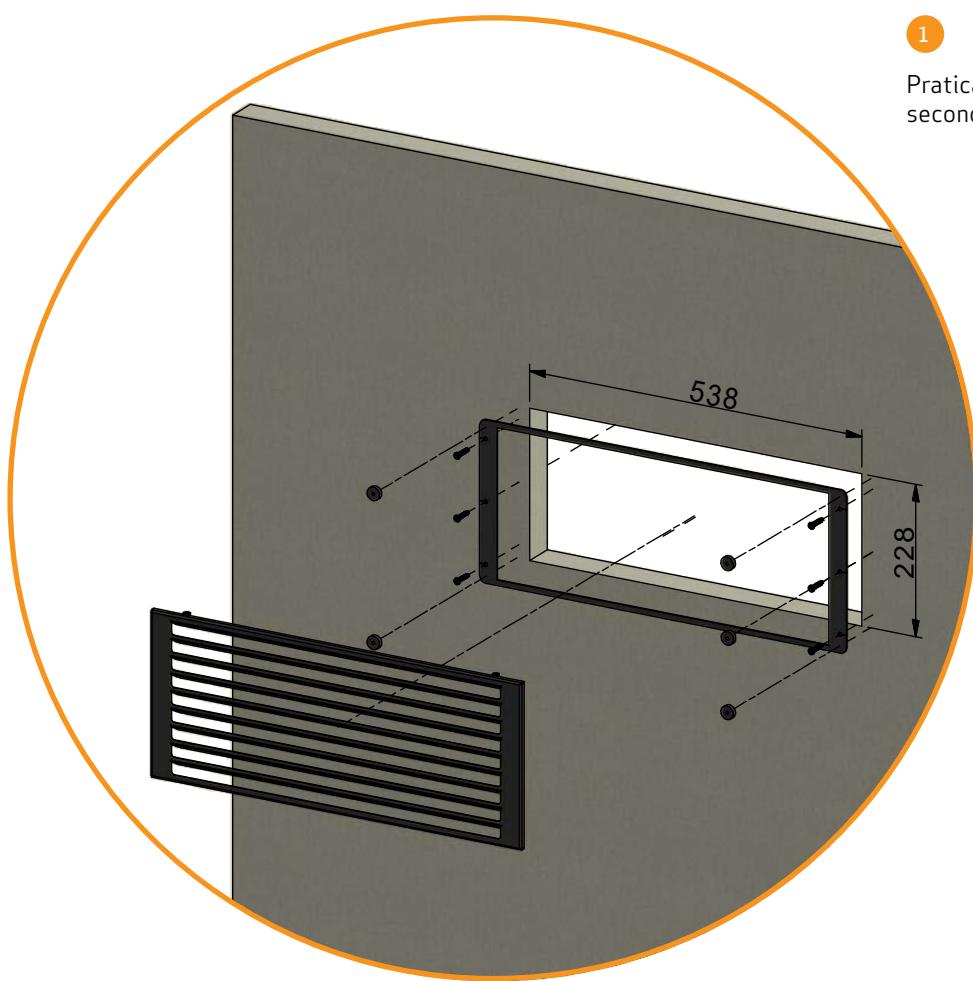
Il telaio deve contenere fori per l'aria di convezione. Convezione significa che l'aria circola garantendo che anche il calore sia distribuito nella stanza. Se il passaggio dell'aria di convezione non è sufficiente, la stufa potrebbe essere danneggiata.

■ Area minima per l'aria in convezione in entrata: 500 cm² ■ Area minima per l'aria di convezione uscente: 750 cm²

Se l'aria di convezione non è sufficiente, la pavimentazione potrebbe essere danneggiata.

Le griglie per l'aria di convezione sono disponibili come accessorio.

MONTAGGIO DELLA GRATA DI CONVEZIONE (ACCESSORI)

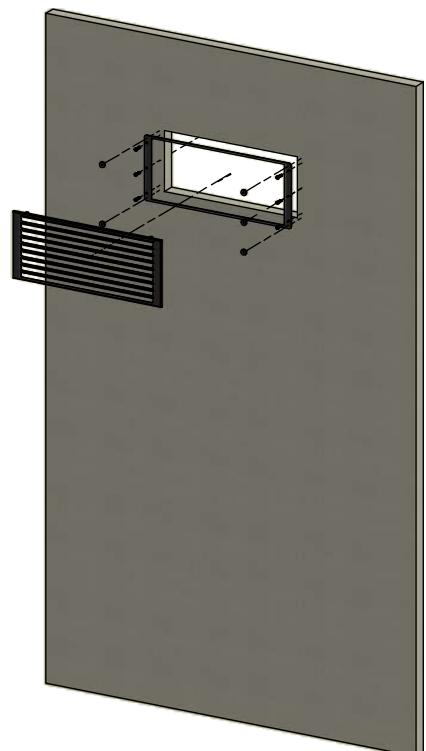


1

Praticare un foro nella parete
secondo le misure indicate

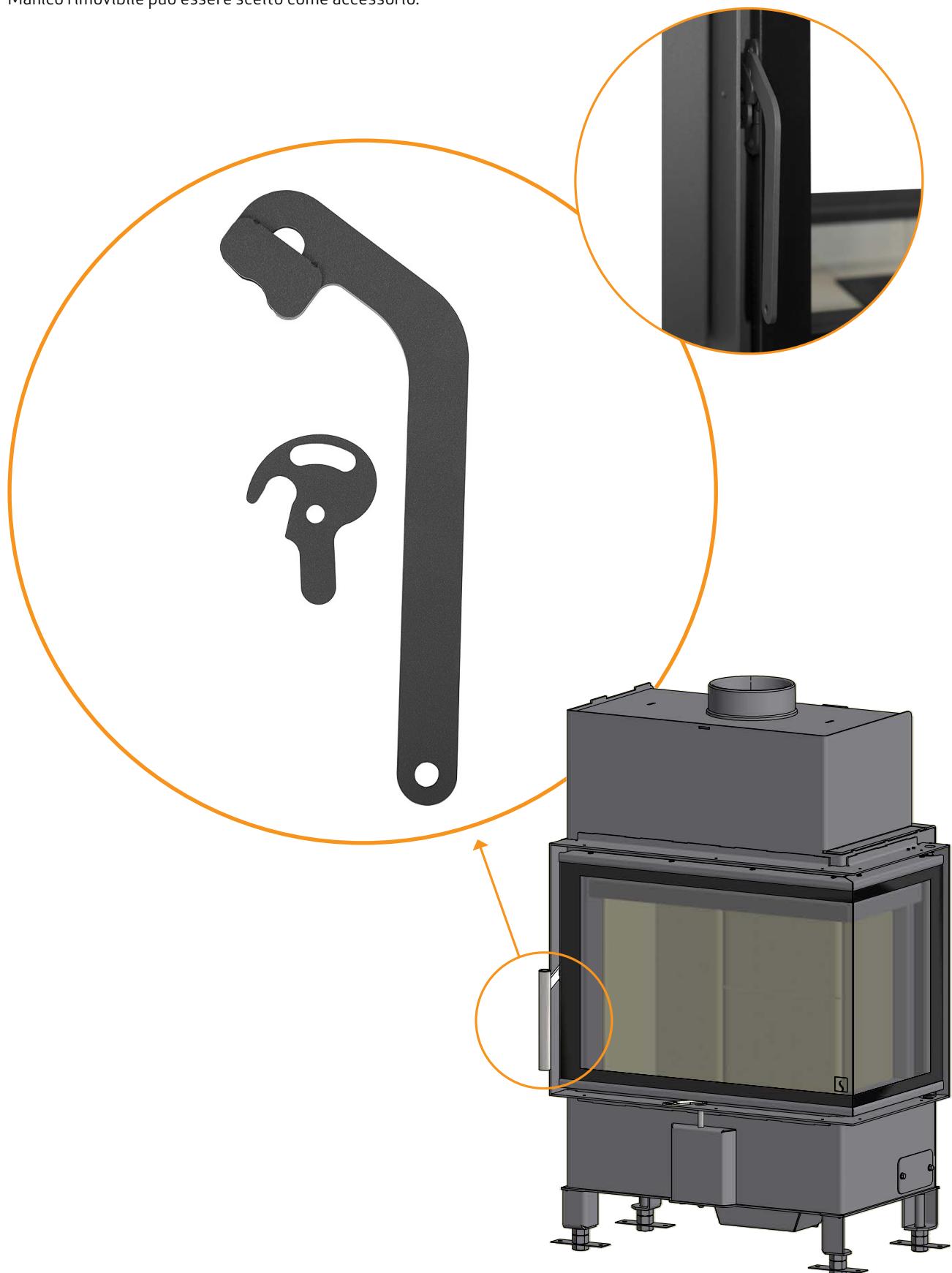
2

Fissare il telaio in metallo con le sei viti,
quindi montare i sei magneti sulle viti e po-
sizionare la grata di convezione sui magneti



MANICO RIMOVIBILE (ACCESSORI)

Manico rimovibile può essere scelto come accessorio.



ISTRUZIONI PER L'USO

DEFLETTORE FUMI

Il deflettore si trova nella parte superiore della camera di combustione. Il deflettore trattiene il fumo, facendo in modo che rimanga all'interno della camera di combustione per un tempo più lungo prima di fuggire attraverso la canna fumaria. In questo modo si riduce la temperatura dei fumi in quanto i gas hanno più tempo per dissipare il calore prodotto dalla stufa.

Il deflettore deve essere rimosso quando si pulisce la canna fumaria; vedere "Manutenzione". Tenere presente che il deflettore è realizzato in materiale ceramico poroso che può rompersi facilmente. Occorre quindi prestare la massima attenzione nel manipolarlo.

Il deflettore è un componente soggetto ad usura e non coperto dalla garanzia.

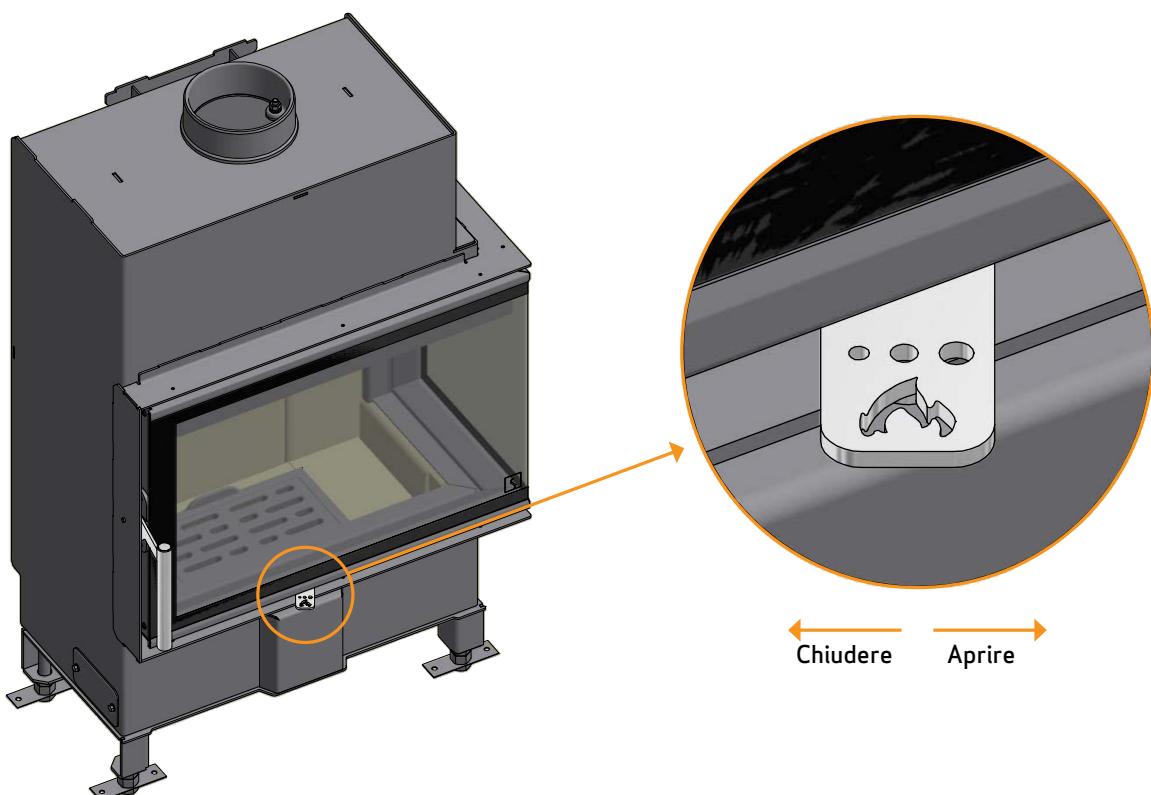
CASSETTO DI RACCOLTA DELLA CENERE

- Aprire lo sportello per accedere al cassetto raccolta cenere situato sotto la camera di combustione
- Il cassetto di raccolta della cenere non deve riempirsi in modo eccessivo e deve essere, di conseguenza, svuotato a intervalli regolari
- Non versare mai la cenere in un contenitore infiammabile. Anche una volta terminata la combustione, la brace può per manere a lungo nella cenere

ARIA DI COMBUSTIONE

L'aria di combustione viene preriscaldata e fornita al fuoco indirettamente. Il flusso d'aria di combustione determina il livello di calore prodotto dal tuo inserto. Inoltre, la pulizia del vetro aiuta a prevenire l'accumulo di fuliggine. Se la fuliggine si deposita sul vetro è spesso dovuto a insufficienza di aria di combustione.

Quando si accende il fuoco, l'aria di combustione deve essere completamente aperta.



ISTRUZIONI OPERATIVE

FUNZIONAMENTO ECOLOGICO

Evitare di chiudere troppo le regolazioni della stufa a legna al punto in cui non sono più visibili fiamme dalla legna, in quanto ciò si traduce in una cattiva combustione e bassa efficienza. I gas rilasciati dalla legna non vengono combusti a causa della bassa temperatura nella camera di combustione. Alcuni dei gas si condenserebbero nella stufa e nel sistema di scarico fumi generando fuligGINE, e questo potrebbe causare un incendio nella canna fumaria in un momento successivo. Il fumo incombusto che uscirebbe dalla canna fumaria sarebbe dannoso per l'ambiente e di odore sgradevole.

ACCENSIONE

Si consiglia l'uso di accendifuoco o simili, che sono disponibili presso il rivenditore autorizzato Scan. L'impiego di questi blocchetti fa sì che la legna bruci più rapidamente e che la combustione sia più pulita.

NB: Non utilizzare mai liquidi infiammabili!

Il rivestimento interno della camera di combustione diventa nero quando il fuoco viene acceso. Si rischiarirà una volta che viene aggiunta della legna.

ATTENZIONE!

Guarda il nostro video
per utilizzare
correttamente la stufa



ACCENSIONE „TOP DOWN“

“Top Down” è il tipo di accensione che meglio rispetta l’ambiente e aiuta a mantenere il vetro il più pulito possibile.

Utilizzare quanto consigliato per una corretta combustione dall’alto:

- 4 tronchetti di legna di circa 20-30 cm di lunghezza e un peso approssimativo di 0,5-0,6 kg ciascuno.
- 12-20 tronchetti di legna sottili di circa 20-30 cm di lunghezza per un peso totale di circa 1 kg.
- 3-4 accendifuoco dalla forma di sacchetto o cubetto

- 1 Mettere ceppi, bastoncini e accendifuoco nella camera di combustione, come mostrato di seguito
- 2 Impostare al massimo l’aria di combustione per 20-30 minuti (v. “Istruzioni per l’uso”)
- 3 Quando i pezzi di legno sono bruciati è possibile regolare l’aria di combustione

NB: La legna non deve mai coprire completamente il fondo e non deve superare i fori dell’aria terziaria posizionati sulla schiena della camera di combustione (Non si applica all'avviamento a freddo).



Posizionare l’attizzatore di fiamma
tra i bastoncini superiori

FUOCO CONTINUO

È necessario raggiungere la massima temperatura possibile all'interno della camera di combustione. In questo modo, la stufa e il combustibile vengono sfruttati al meglio e si assicura una combustione ecologica. Ciò impedisce inoltre la formazione di fuligine sulle pareti della camera di combustione e sul vetro. Durante la combustione, il fumo non dovrebbe essere chiaramente visibile, ma appena percettibile come movimento nell'aria che indica che la combustione è in corso.

■ Una volta che, dopo la fase di accensione, si sarà formato un buono strato di brace all'interno della stufa, sarà possibile passare alla fase operativa vera e propria

■ Aggiungere di volta in volta 3-4 tronchetti di legna di circa 0,4 - 0,6 kg e circa 30-40 cm di lunghezza

NB: La legna deve prendere fuoco molto velocemente; si consiglia pertanto di regolare l'aria primaria alla potenza massima. Una combustione a una temperatura troppo bassa e con scarsa aria primaria può provocare lo scoppio dei gas, con conseguente danneggiamento della stufa.

■ Per aggiungere legna è necessario aprire lo sportello di vetro con cautela per impedire la fuoriuscita di fumo. Tenere la porta chiusa durante tutta la fase di combustione

■ Non aggiungere mai legna finché la legna già presente nella stufa brucia ancora in modo soddisfacente

Nel test EN 16510 la stufa è stata fatta funzionare come in figura:



ATTENZIONE A NON SOVRACCARICARE

Se lo stufa brucia continuamente una quantità di legna superiore a quella raccomandata, potrebbe esserci un eccessivo ingresso d'aria e questo può comportare un aumento di calore eccessivo, che può danneggiare la stufa e le pareti circostanti. Raccomandiamo pertanto di controllare sempre la quantità di legna consigliata per la combustione (vedere sotto "Dati tecnici").

FUNZIONAMENTO IN DIVERSE CONDIZIONI METEOROLOGICHE

L'azione del vento sulla canna fumaria può influenzare notevolmente la reazione della stufa. Per ottenere una combustione ottimale potrebbe pertanto essere necessario regolare la portata d'aria. Può essere inoltre opportuno montare una valvola di tiraggio nel tubo dello scarico fumi per regolare il tiraggio della canna fumaria nelle diverse condizioni del vento. Le clapet ne doit cependant pas fermer le conduit de cheminée de plus de 80 %.

Anche la nebbia può influenzare significativamente il tiraggio della canna fumaria. Per ottenere una buona combustione, potrebbe pertanto essere necessario regolare diversamente l'aria comburente.

ACCENSIONE IN PRIMAVERA E AUTUNNO

In primavera e autunno, quando il fabbisogno di riscaldamento è contenuto, si consiglia un'accensione „top down“ occasionale (vedere sopra).

FUNZIONE DELLA CANNA FUMARIA

La canna fumaria è il motore della stufa caminetto ed è determinante per il suo funzionamento. La canna fumaria genera una depressione nella stufa caminetto. Questa depressione allontana il fumo dalla stufa e aspira aria mediante la saracinesca dell'aria di combustione utile alla combustione stessa. L'aria di combustione viene anche utilizzata per la pulizia dei vetri che vengono così mantenuti privi di fuliggine.

Il tiraggio della canna fumaria viene generato dalla differenza di temperatura all'interno e all'esterno della canna fumaria stessa. Maggiore è la differenza di temperatura, migliore sarà il tiraggio della canna fumaria. Pertanto è importante che la canna fumaria raggiunga la propria temperatura di esercizio prima di ridurre la regolazione della saracinesca per limitare la combustione nella stufa (una canna fumaria in muratura necessita di un tempo maggiore per raggiungere la temperatura di esercizio rispetto a una canna fumaria in acciaio). Nei giorni in cui il tiraggio della canna fumaria è insoddisfacente a causa delle condizioni meteorologiche e del vento, è particolarmente importante raggiungere la temperatura di esercizio nel minor tempo possibile. Le fiamme devono svilupparsi rapidamente. Si consiglia quindi di tagliare la legna in pezzi particolarmente piccoli, utilizzare ulteriori blocchetti di accensione e così via.

- Dopo un prolungato periodo di inattività è importante verificare che il condotto della canna fumaria non sia ostruito
- È possibile allacciare più installazioni alla stessa canna fumaria. In questo caso è necessario chiedere allo spazzacamino quali sono le regole da seguire

INCENDIO DELLA CANNA FUMARIA

In caso di incendio della canna fumaria, chiudere lo sportello, il cassetto per la cenere e tutte le valvole della stufa. In caso di necessità, chiamare i vigili del fuoco.

- Si raccomanda di far controllare la canna fumaria ad un operatore specializzato prima di riutilizzare la stufa

INDICAZIONI GENERALI

ATTENZIONE! Alcuni componenti della stufa a legna, in particolare le superfici esterne, diventano molto calde durante il funzionamento. Procedere pertanto con la necessaria cautela.

- Indossa un guanto quando maneggi la stufa
- Non versare mai la cenere in un contenitore infiammabile. Anche una volta terminata la combustione, la brace può per manere a lungo nella cenere
- Tieni la camera di combustione chiusa, eccetto durante l'accensione, il rifornimento e la rimozione dei residui, per prevenire fuoriuscite di fumi
- Mantieni libere le aperture di ingresso e uscita dell'aria da qualsiasi blocco accidentale mentre la stufa è in uso
- Quando la stufa non è in funzione, le valvole di tiraggio possono essere chiuse, in modo da evitare che si creino correnti d'aria tramite la stufa
- Se la stufa non è stata utilizzata per lunghi periodi, prima di procedere all'accensione è opportuno verificare che non vi siano ostruzioni nei condotti del fumo
- Ti consigliamo di non utilizzare la stufa durante la notte. La stufa non è adatto a questo scopo

ATTENZIONE: Non mettere mai materiale infiammabile vicino alla stufa.

GESTIONE COMBUSTIBILE

SELEZIONE DEL LEGNO/MATERIALE COMBUSTIBILE

Come legna da ardere è possibile utilizzare tutti i tipi di legna, ma la legna dura è più adatta alla combustione, il faggio e il frassino, per esempio, sono particolarmente adatti in quanto bruciano in maniera regolare e producono poca cenere. Altri tipi di legna come l'acero, la betulla e l'abete rosso, sono ottime alternative.

PREPARAZIONE

La legna migliore si ottiene da alberi abbattuti, segati o tagliati prima del 1° maggio. È necessario tagliare i tronchetti in funzione delle dimensioni della camera di combustione della stufa. Si consiglia un diametro di 6-10 cm e una lunghezza inferiore di circa 6 cm rispetto a quella della camera di combustione al fine di preservare spazio per la circolazione dell'aria. Se il diametro dei tronchetti di legna è superiore, sarà necessario ridurne le dimensioni. La legna tagliata asciuga più velocemente.

STOCCAGGIO

La legna segata e tagliata deve essere conservata per 1-2 anni in un luogo asciutto per ottenere un grado di essiccazione soddisfacente per la combustione. L'essiccazione è più rapida se la legna viene accatastata in un luogo ventilato. Prima dell'uso è opportuno conservare la legna per alcuni giorni a temperatura ambiente. Si ricorda che la legna assorbe umidità durante l'autunno e l'inverno.

UMIDITÀ

Per evitare problemi ambientali e ottenere una combustione ottimale, la legna deve essere completamente asciutta prima di essere utilizzata per la combustione. Se viene impiegata legna umida, gran parte del calore verrà utilizzato per l'evaporazione dell'acqua. La temperatura nella camera di combustione non aumenterà e l'ambiente non verrà riscaldato a sufficienza. Questo è ovviamente antieconomico e provoca inoltre la formazione di fuliggine sul vetro, nella stufa e nella canna fumaria. La combustione con legna umida è inoltre inquinante.

- La legna può contenere al massimo il 20% di umidità. Il rendimento ottimale si ottiene con una percentuale di umidità del 15-18%
- Battendo le estremità dei tronchi una contro l'altra è possibile determinare facilmente il grado di umidità della legna. Se la legna è ancora umida, il rumore sarà sordo
- Porta l'albero in casa il giorno prima che venga usat

COMBUSTIBILE ILLEGALE

ATTENZIONE: Legna verniciata, impregnata a pressione e incollata oppure legname alla deriva proveniente dal mare.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai benzina, combustibili per lanterne a base di benzina, cherosene, liquido per accendini a carbone, alcol etilico o liquidi simili per accendere o riaccendere un fuoco nella stufa. Tieni tutti questi liquidi lontani dalla stufa mentre è in uso.

ATTENZIONE: È inoltre vietata la combustione di pannelli di truciolo, plastica o carta trattata. Il contenuto di questi materiali è dannoso per le persone, per l'ambiente, per la stufa e per la canna fumaria.

In sintesi, la combustione deve avvenire esclusivamente con la legna idonea.

POTERE CALORIFICO DELLA LEGNA

I diversi tipi di legna hanno diversi poteri calorifici. In altre parole, per alcune specie di legno, è necessario utilizzarne una quantità maggiore per ottenere lo stesso rendimento del riscaldamento. Questo Manuale di Istruzioni presuppone che utilizziate legna di faggio, che ha un elevato potere calorifico ed è anche la legna più facile da acquistare. Se si utilizza quercia o faggio come combustibile, è necessario tenere a mente che questa legna ha un maggior potere calorifico rispetto, ad es., alla betulla. Per evitare qualsiasi rischio di danni alla stufa, si dovrebbe pertanto fare in modo di utilizzare meno combustibile in questi casi.

Specie di legno	kg legna asciutta/m ³	Rispetto al faggio
Carpine	640	110%
Faggio/Quercia	580	100%
Frassino	570	98%
Acero	540	93%
Betulla	510	88%
Pino	480	83%
Abete bianco	390	67%
Pioppo	380	65%

MANUTENZIONE

PULITURA DELLA CANNA FUMARIA E DELLA STUFA A LEGNA

È necessario seguire le direttive nazionali e locali per la pulitura della canna fumaria. È consigliabile far pulire la stufa periodicamente da uno spazzacamino.

Prima di procedere con la pulizia della stufa e della canna fumaria, rimuovere il deflettore.

ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione devono essere fatte a stufa fredda.

CONTROLLO DELLA STUFA

Scan A/S raccomanda di eseguire controlli approfonditi della stufa dopo la pulizia. Controllare tutte le superfici visibili per individuare una eventuale presenza di incrinature. Controllare che tutte le guarnizioni siano ben serrate e siano correttamente in sede. Le guarnizioni usurate o deformate devono essere sostituite.

MANUTENZIONE

Si raccomanda un intervento completo di manutenzione almeno una volta ogni due anni. Ricorda di utilizzare solo ricambi originali.

L'intervento di manutenzione dovrà includere:

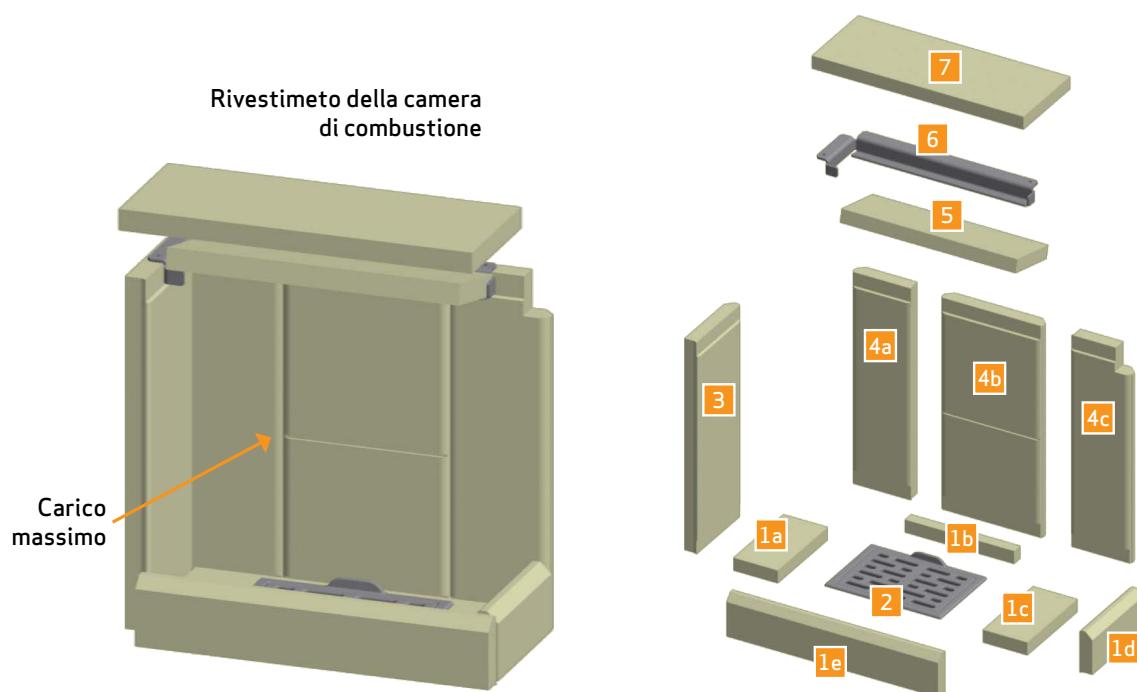
- Lubrificazione delle cerniere con grasso al rame
- Controllare le guarnizioni. Sostituire le guarnizioni rotte o infragilitate
- Controllare la camera di combustione e la griglia
- Controllare i materiali termoisolanti

RIVESTIMENTO DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

Il rivestimento della camera di combustione non è coperto da garanzia.

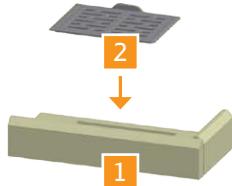
Il rivestimento è costituito dalle parti seguenti:

- 9 piastre in chamotte (1, 3 e 4) ■ 1 grata (2) ■ 2 piastre del parafiamma (5 e 7) ■ 1 attacco per piastra del parafiamma (6)



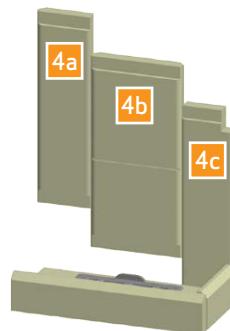
RIVESTIMENTO DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

Posizionare la piastra in chamotte n. 1 sul fondo.
Quindi posizionare la grata n. 2



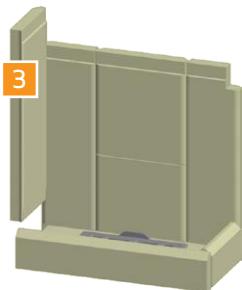
1

Posizionare le piastre in chamotte n. 4a, n. 4b e n. 4c



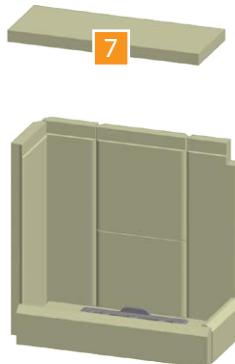
2

Posizionare la piastra in chamotte n. 3



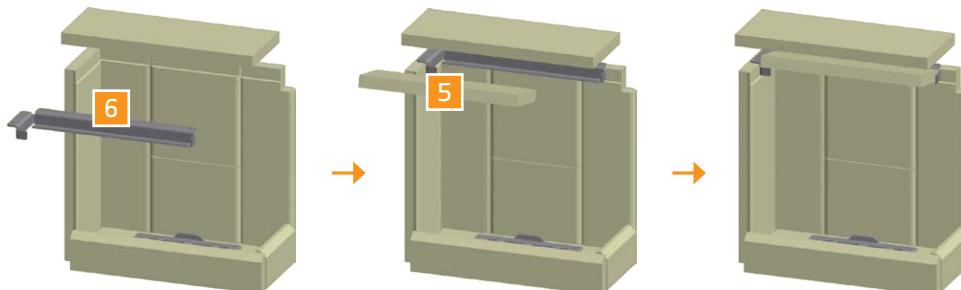
3

Posizionare la piastra del parafiamma superiore n. 7



4

Posizionare l'attacco del parafiamma n. 6 sul bordo delle piastre in chamotte n. 3, n. 4a, n. 4b e n. 4c. Posizionare quindi la piastra del parafiamma inferiore n. 5. Assicurarsi che le due piastre del parafiamma siano posizionate allo stesso modo



5

GUARNIZIONI

Alcune parti della stufa, a legna dispongono di guarnizioni in materiale ceramico applicate sulla stufa, sullo sportello e/o sul vetro. Queste guarnizioni sono soggette ad usura e devono essere sostituite quando necessario.

Le guarnizioni non sono coperte de garanzia.

SUPERFICI VERNICiate

Pulire la stufa con un panno asciutto che non lasci pelucchi.

PULIZIA DEL VETRO

I nostri prodotti sono progettati per proteggere in modo ottimale il vetro da fastidiosi depositi di fuliggine. I depositi di fuliggine possono essere evitati soprattutto mediante una sufficiente adduzione di aria di combustione. È inoltre importante che la legna sia asciutta e la canna fumaria dimensionata correttamente. Anche effettuando la combustione secondo le nostre indicazioni, è possibile che sul vetro si formi un leggero strato di fuliggine. Questo deposito può essere facilmente rimosso con un panno asciutto e successivamente strofinando con un detersivo per vetri.

- Mettere attenzione nell'uso di liquidi detergenti. Il detergente non deve andare in contatto con le superfici laccate perché potrebbero essere danneggiate
- Evitare che il detergente per pulire il vetro finisca sulle guarnizioni, perché in tal modo c'è il rischio che il vetro perda irrimediabilmente colore durante la combustione.

SMALTIMENTO DEI COMPONENTI DELLA STUFA

Acciaio/ghisa	Conferire a riciclaggio
Vetro	Smaltire come rifiuti ceramici
Rivestimento della camera di combustione	Vermiculite e chamotte non sono riciclabili. Smaltire come rifiuto
Deflettore fumi	La vermiculite non è un materiale reciclabile. Smaltire come rifiuto
Guarnizioni	Smaltire come rifiuto

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

EMISSIONI DI FUMO

- Legna umida
- Dimensioni della canna fumaria errate per la stufa
- Verificare che il tubo dello scarico fumi/la canna fumaria non siano intasati
- Verificare che nello scarico posteriore il tubo dello scarico fumi non blocchi la valvola dell'aria nella canna fumaria
- Cattivo tiraggio della canna fumaria
- Depressione nell'ambiente
- L'altezza della canna fumaria è corretta rispetto all'ambiente circostante?
- Lo sportello è aperto prima che lo strato di brace sia completamente bruciato

LA LEGNA BRUCIA TROPPO VELOCEMENTE

- Tiraggio eccessivo della canna fumaria
- I deflettori non sono installati correttamente o sono assenti
- Le valvole dell'aria non sono regolate correttamente
- Legno di qualità insufficiente (legna di scarto/di pallet ecc.)

FORMAZIONE DI FULIGGINE SUL VETRO

- Errata regolazione dell'aria secondaria
- Legna umida
- Eccessiva aria primaria
- Tronchetti di legna troppo grandi al momento dell'accensione

ALONE BIANCO SUL VETRO

- Aggiunta una eccessiva quantità di combustibile (vedere le istruzioni operative)
- Eccessiva aria primaria
- Depressione nell'ambiente
- Cattivo tiraggio della canna fumaria
- Legno di qualità insufficiente (legna di scarto/di pallet ecc.)

NOTEVOLE DEPOSITO DI FULIGGINE NELLA CANNA FUMARIA

- Cattiva combustione (maggire apporto d'aria necessario)
- Legna umida

LA SUPERFICIE DELLA STUFA INGRIGISCE

- Aggiunta una eccessiva quantità di combustibile (vedere le istruzioni operative)

LA STUFA NON EMETTE CALORE

- Legna umida
- Legna non adatta con scarso potere calorifico
- Legna insufficiente
- Deflettori fumi non correttamente installati

LA STUFA EMETTE ODORE E RUMORE

- Quando si usa la stufa per la prima volta, la vernice indurisce, e questo può provocare un lieve odore. Aprire una finestra o una porta per aerare il locale e verificare che la stufa raggiunga una temperatura sufficientemente elevata per prevenire la successiva formazione di un odore persistente
- Durante il riscaldamento e il raffreddamento, la stufa può emettere piccoli schiocchi. Sono dovuti alle notevoli differenze di temperatura a cui è esposto il materiale e non indicano difetti nel prodotto

GARANZIA

Tutti i prodotti Scan alimentati a legna sono realizzati in materiali di alta qualità e sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità prima di lasciare la fabbrica. Se nonostante ciò, continuano a verificarsi guasti o difetti di fabbricazione, questi sono coperti da garanzia per un periodo di cinque anni.

Ogniqualvolta contatterete Scan o un suo rivenditore autorizzato in relazione a una richiesta di intervento in garanzia, è indispensabile indicare il numero di registrazione prodotto della stufa.

La garanzia copre tutte le parti che a parere di Scan A/S necessitano di riparazione o sostituzione a causa di un difetto di fabbricazione o di progettazione.

La garanzia si applica al solo acquirente originario del prodotto e non è trasferibile (salvo in caso di vendita precedente).

La garanzia copre solo i danni che sono dovuti a difetti di fabbricazione o di progettazione.

I SEGUENTI COMPONENTI NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA

- Parti soggette a usura, ad esempio rivestimento della camera di combustione, deflettore fumi, griglia di vagliatura, vetro, piastrelle e guarnizioni (fatta tuttavia eccezione per difetti identificabili al momento della consegna)
- Difetti provocati dall'azione di agenti chimici e fisici esterni durante il trasporto, in magazzino e durante il montaggio o successivamente
- Formazione di fuligine dovuta a cattivo tiraggio della canna fumaria, legna umida o errato utilizzo
- Spese di riscaldamento supplementari in occasione di riparazioni
- Spese di trasporto
- Spese di montaggio e smontaggio della stufa

LA GARANZIA DECADE

- In caso di difetti dovuti a un errato montaggio (l'installatore è responsabile dell'osservanza delle disposizioni di legge e di altri regolamenti emanati dalle autorità, nonché delle istruzioni contenute nel Manuale di Montaggio e Uso della stufa e dei relativi accessori)
- Difetti dovuti a un uso non corretto e all'impiego di combustibili non consentiti o di ricambi non originali (vedere il Manuale di Montaggio e Uso)
- In caso di asportazione o danneggiamento della targhetta recante il numero di registrazione prodotto
- A seguito di riparazioni non eseguite nel rispetto delle nostre istruzioni o di quelle di un rivenditore Scan autorizzato
- A seguito di una modifica delle condizioni originali del prodotto Scan o dei relativi accessori. Qualsiasi modifica non autorizzata della stufa non è consentita
- Questa garanzia è valida solo nel paese in cui il prodotto Scan è stato originariamente consegnato

NOTEBOOK

NOTES

Numero di registrazione prodotto

Riporta questo numero in qualsiasi richiesta